



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság

2011/0023(COD)

15.9.2011

MÓDOSÍTÁS: 19 - 219

Véleménytervezet
Eva Lichtenberger
(PE467.175v01-00)

Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács irányelve az utas-nyilvántartási adatállomány (PNR) felhasználásáról a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása érdekében

Irányelvre irányuló javaslat
(COM(2011)0032 – C7-0039/2011 – 2011/0023(COD))

AM\877235HU.doc

PE472.208v01-00

HU

Egyesülve a sokféleségben

HU

AM_Com_LegOpinion

Módosítás 19
Axel Voss

Irányelvre irányuló javaslat
4 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) A fuvarozóknak az utasokkal kapcsolatos adatok közlésére vonatkozó kötelezettségéről szóló, 2004. április 29-i 2004/82/EK tanácsi irányelv szabályozza az előzetes utasinformációk légi fuvarozók általi továbbítását az illetékes nemzeti hatóságok részére a határellenőrzés fejlesztése és az illegális bevándorlás elleni küzdelem érdekében.

Módosítás

A magyar változatot nem érinti.

Or. de

Módosítás 20
Olle Schmidt

Irányelvre irányuló javaslat
5 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) A PNR-adatok a terrorista bűncselekmények és **a** súlyos **bűncselekmények** hatékony megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása érdekében, és így a belső biztonság növelése érdekében szükségesek.

Módosítás

(5) A PNR-adatok **hasznos eszközt jelenthetnek** a terrorista bűncselekmények és **egy** súlyos **nemzetközi bűncselekménytípusok** hatékony megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása érdekében, és így a belső biztonság növelése érdekében szükségesek.

Or. en

Indokolás

A „súlyos nemzetközi bűncselekmények“, különösen az emberkereskedelem, az illegális kábítószer-kereskedelem és az illegális fegyverkereskedelem is a súlyos bűncselekmények jelentős típusai, amelyek megelőzését elősegítheti a PNR-adatok felhasználása. Az irányelv alkalmazási körének a „súlyos bűncselekmény” törlése révén való szűkítésével a PNR-adatok felhasználása a határokon átnyúló bűncselekményekre összpontosul, amelyek esetében ezek az

adatok a leglényegesebbek és a leghatékonyabbak.

Módosítás 21 Olle Schmidt

Irányelvre irányuló javaslat 6 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(6) A PNR-adatok **elősegítik** azt, hogy a bűnüldöző hatóságok megelőzzék, felderítsék, nyomozzák és üldözzék a súlyos bűncselekményeket, ide értve a terrorista bűncselekményeket is, a körözött személyeket és tárgyakat tartalmazó különböző adatbázisok ellenőrzésével, bizonyítékok **összegyűjtése** és adott esetben a bűntársak leleplezése és a bűnözői hálózatok felgöngyölítése érdekében.

Módosítás

(6) A PNR-adatok **elősegíthetik** azt, hogy a bűnüldöző hatóságok megelőzzék, felderítsék, nyomozzák és üldözzék a súlyos **nemzetközi** bűncselekményeket, ide értve a terrorista bűncselekményeket is, a körözött személyeket és tárgyakat tartalmazó különböző adatbázisok ellenőrzésével, **szükséges** bizonyítékok **feltárása** és adott esetben a bűntársak leleplezése és a bűnözői hálózatok felgöngyölítése érdekében.

Or. en

Módosítás 22 Philip Bradbourn

Irányelvre irányuló javaslat 7 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(7) A PNR-adatok képessé teszik a bűnüldöző hatóságokat arra, hogy azonosítsák azokat a személyeket, akik korábban számukra „ismeretlenek” voltak, azaz olyan személyeket, akikről korábban nem gyanították, hogy **súlyos bűncselekményben** vagy terrorista bűncselekményben érintettek, de akik tekintetében az adatelemzés arra utal, hogy ilyen bűncselekményben érintettek lehetnek, és akiket ezért az illetékes hatóságok általi további vizsgálatnak kell

Módosítás

(7) A PNR-adatok képessé teszik a bűnüldöző hatóságokat arra, hogy azonosítsák azokat a személyeket, akik korábban számukra „ismeretlenek” voltak, azaz olyan személyeket, akikről korábban nem gyanították, hogy **a legsúlyosabb bűncselekményekben** vagy terrorista bűncselekményben érintettek, de akik tekintetében az adatelemzés arra utal, hogy ilyen bűncselekményben érintettek lehetnek, és akiket ezért az illetékes hatóságok általi további vizsgálatnak kell

alávetni. A PNR-adatok felhasználása lehetővé teszi a bűnüldöző hatóságok számára, hogy a **súlyos** bűncselekmények és a terrorizmus fenyegetését a személyes adatok más kategóriáinak feldolgozásától eltérő, más szempontból közelítsék meg. Azonban annak érdekében, hogy az ártatlan és nem gyanúsított személyek adatainak feldolgozásával kapcsolatos aggodalmak a lehető legkisebb mértékben merüljenek fel, tovább kell szűkíteni a PNR-adatok felhasználásának az értékelési kritériumok létrehozását és alkalmazását érintő vonatkozásait. Erre csak olyan **súlyos** bűncselekmények esetében kerülhet sor, amelyek egyszersmind nemzetközi jellegűek is, vagyis szorosan kapcsolódnak az utazáshoz, és így az ilyen típusú adatok feldolgozásához.

alávetni. A PNR-adatok felhasználása lehetővé teszi a bűnüldöző hatóságok számára, hogy a **legsúlyosabb** bűncselekmények és a terrorizmus fenyegetését a személyes adatok más kategóriáinak feldolgozásától eltérő, más szempontból közelítsék meg. Azonban annak érdekében, hogy az ártatlan és nem gyanúsított személyek adatainak feldolgozásával kapcsolatos aggodalmak a lehető legkisebb mértékben merüljenek fel, tovább kell szűkíteni a PNR-adatok felhasználásának az értékelési kritériumok létrehozását és alkalmazását érintő vonatkozásait. Erre csak **az** olyan, **legsúlyosabb** bűncselekmények esetében kerülhet sor, amelyek egyszersmind nemzetközi jellegűek is, vagyis szorosan kapcsolódnak az utazáshoz, és így az ilyen típusú adatok feldolgozásához.

Or. en

Módosítás 23 Olle Schmidt

Irányelvre irányuló javaslat 7 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(7) A PNR-adatok képessé teszik a bűnüldöző hatóságokat arra, hogy azonosítsák azokat a személyeket, akik korábban számukra „ismeretlenek” voltak, azaz olyan személyeket, akikről korábban nem gyanították, hogy súlyos bűncselekményben vagy terrorista bűncselekményben érintettek, de akik tekintetében az adatelemzés arra utal, hogy ilyen bűncselekményben érintettek lehetnek, és akiket ezért az illetékes hatóságok általi további vizsgálatnak kell alávetni. A PNR-adatok felhasználása lehetővé teszi a bűnüldöző hatóságok számára, hogy a súlyos bűncselekmények

Módosítás

(7) Annak érdekében, hogy az ártatlan személyek adatainak feldolgozásával kapcsolatos aggodalmak a lehető legkisebb mértékben merüljenek fel, tovább kell szűkíteni a PNR-adatok felhasználásának az értékelési kritériumok létrehozását és alkalmazását érintő vonatkozásait. Erre csak **egyes** olyan, **különösen** súlyos **bűncselekménytípusok** esetében kerülhet sor, amelyek egyszersmind nemzetközi jellegűek is, vagyis szorosan kapcsolódnak az utazáshoz, és így az ilyen típusú adatok feldolgozásához.

és a terrorizmus fenyegetését a személyes adatok más kategóriáinak feldolgozásától eltérő, más szempontból közelítsék meg.

Azonban annak érdekében, hogy az ártatlan **és nem gyanúsított** személyek adatainak feldolgozásával kapcsolatos aggodalmak a lehető legkisebb mértékben merüljenek fel, tovább kell szűkíteni a PNR-adatok felhasználásának az értékelési kritériumok létrehozását és alkalmazását érintő vonatkozásait. Erre csak olyan súlyos **bűncselekmények** esetében kerülhet sor, amelyek egyszersmind nemzetközi jellegűek is, vagyis szorosan kapcsolódnak az utazáshoz, és így az ilyen típusú adatok feldolgozásához.

Or. en

Indokolás

E bekezdés második része tartalmazza a „súlyos bűncselekmények” irányelv hatálya alóli kizárására vonatkozó érvet, ezért feltétlenül meg kell tartani.

Módosítás 24 **Rolandas Paksas**

Irányelvre irányuló javaslat **7 preambulumbekkezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(7) A PNR-adatok képessé teszik a bűnüldöző hatóságokat arra, hogy azonosítsák azokat a személyeket, akik korábban számukra „ismeretlenek” voltak, azaz olyan személyeket, akikről korábban nem gyanították, hogy súlyos bűncselekményben vagy terrorista bűncselekményben érintettek, de akik tekintetében az adatelemzés arra utal, hogy ilyen bűncselekményben érintettek lehetnek, és akiket ezért az illetékes hatóságok általi további vizsgálatnak kell alávetni. A PNR-adatok felhasználása lehetővé teszi a bűnüldöző hatóságok

Módosítás

(7) A PNR-adatok képessé teszik a bűnüldöző hatóságokat arra, hogy azonosítsák azokat a személyeket, akik korábban számukra „ismeretlenek” voltak, azaz olyan személyeket, akikről korábban nem gyanították, hogy súlyos bűncselekményben vagy terrorista bűncselekményben érintettek, de akik tekintetében az adatelemzés arra utal, hogy ilyen bűncselekményben érintettek lehetnek, és akiket ezért az illetékes hatóságok általi további vizsgálatnak kell alávetni. **A PNR-adatokat nem lehet egyéb bűncselekmények felderítésére**

számára, hogy a súlyos bűncselekmények és a terrorizmus fenyegetését a személyes adatok más kategóriáinak feldolgozásától eltérő, más szempontból közelítsék meg. Azonban annak érdekében, hogy az ártatlan és nem gyanúsított személyek adatainak feldolgozásával kapcsolatos aggodalmak a lehető legkisebb mértékben merüljenek fel, tovább kell szűkíteni a PNR-adatok felhasználásának az értékelési kritériumok létrehozását és alkalmazását érintő vonatkozásait. Erre csak olyan súlyos bűncselekmények esetében kerülhet sor, amelyek egyszersmind nemzetközi jellegűek is, vagyis szorosan kapcsolódnak az utazáshoz, és így az ilyen típusú adatok feldolgozásához.

felhasználni. A PNR-adatok felhasználása lehetővé teszi a bűnüldöző hatóságok számára, hogy a súlyos bűncselekmények és a terrorizmus fenyegetését a személyes adatok más kategóriáinak feldolgozásától eltérő, más szempontból közelítsék meg. Azonban annak érdekében, hogy az ártatlan és nem gyanúsított személyek adatainak feldolgozásával kapcsolatos aggodalmak a lehető legkisebb mértékben merüljenek fel, tovább kell szűkíteni a PNR-adatok felhasználásának az értékelési kritériumok létrehozását és alkalmazását érintő vonatkozásait. Erre csak olyan súlyos bűncselekmények esetében kerülhet sor, amelyek egyszersmind nemzetközi jellegűek is, vagyis szorosan kapcsolódnak az utazáshoz, és így az ilyen típusú adatok feldolgozásához.

Or. It

Módosítás 25 **Olle Schmidt**

Irányelvre irányuló javaslat **11 preambulumbekkezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(11) A légitársaságok saját kereskedelmi céljaikra már ma is gyűjtenek és dolgoznak fel utasaiktól származó PNR-adatokat. Ez az irányelv nem írhat elő a légi fuvarozók számára semmiféle olyan kötelezettséget, amely az utasoktól további információk gyűjtésére illetve azok visszatartására vonatkozik, és az utasokat sem kötelezheti a légitársaságok részére már szolgáltatott adatokon túl további adatok szolgáltatására.

Módosítás

(11) A légitársaságok saját kereskedelmi céljaikra már ma is gyűjtenek és dolgoznak fel utasaiktól származó PNR-adatokat. Ez az irányelv nem írhat elő a légi fuvarozók számára semmiféle olyan kötelezettséget, amely az utasoktól további információk gyűjtésére illetve azok visszatartására vonatkozik, és az utasokat sem kötelezheti a légitársaságok részére már szolgáltatott adatokon túl további adatok szolgáltatására. ***Amennyiben a légitársaságok rendszeresen nem gyűjtenek adatokat, akkor nem lehet megkövetelni tőlük, hogy eljárásokat fejlesszenek ki ilyen adatok gyűjtésére.***

Indokolás

A légitársaságokra nehezedő minden további és szükségtelen teher lehető legnagyobb mértékű csökkentése céljából, hiszen ezeket a terheket később úgyis az utasok/fogyasztók viselnék.

Módosítás 26**Luis de Grandes Pascual****Irányelvre irányuló javaslat
11 preambulumbekzdés***A Bizottság által javasolt szöveg*

(11) A légitársaságok saját kereskedelmi céljaikra már ma is gyűjtenek és dolgoznak fel utasaiktól származó PNR-adatokat. Ez az irányelv nem írhat elő a légi fuvarozók számára semmiféle olyan kötelezettséget, amely az utasoktól további információk gyűjtésére illetve azok visszatartására vonatkozik, és az utasokat sem kötelezheti a légitársaságok részére már szolgáltatott adatokon túl további adatok szolgáltatására.

Módosítás

(11) A légitársaságok saját kereskedelmi céljaikra már ma is gyűjtenek és dolgoznak fel utasaiktól származó PNR-adatokat. Ez az irányelv nem írhat elő a légi fuvarozók számára semmiféle olyan kötelezettséget, amely az utasoktól további információk gyűjtésére illetve azok visszatartására vonatkozik, és az utasokat sem kötelezheti a légitársaságok részére már szolgáltatott adatokon túl további adatok szolgáltatására. ***Amennyiben a légitársaságok szokásos tevékenységük részeként nem tárolnak elektronikus formában PNR-adatokat, nem kötelezhetők arra, hogy folyamatokat alakítsanak ki ilyen adatok gyűjtésére.***

Or. es

Indokolás

Ez a kiegészítés erősíti az alapelvet, a légitársaságok nem fognak több adatot gyűjteni, mint amennyit jelenleg kereskedelmi céljaikra gyűjtenek.

Módosítás 27**Petra Kammerevert****Irányelvre irányuló javaslat
11 a preambulumbekzdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(11 a) A PNR-adatok összegyűjtésének, feldolgozásának és továbbításának költségeit a tagállamok viselik.

Or. de

Módosítás 28
Ismail Ertug

Irányelvre irányuló javaslat
11 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(11 a) A PNR-adatok összegyűjtésének, feldolgozásának és továbbításának költségeit a tagállamok viselik.

Or. de

Módosítás 29
Dominique Riquet

Irányelvre irányuló javaslat
12 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(12) A terrorista bűncselekmények meghatározását a terrorizmus elleni küzdelemről szóló 2002/475/IB tanácsi kerethatározat 1–4. cikkéből kell átvenni. A súlyos bűncselekmény meghatározását az európai elfogatóparancsról és a tagállamok közötti átadási eljárásokról szóló, 2002. június 13-i 2002/584/IB tanácsi kerethatározat 2. cikkéből kell átvenni. A **tagállamok** azonban **kizárhatják** azokat a kisebb jogsértéseket, amelyek esetében – szem előtt tartva büntető igazságszolgáltatási rendszerüket –

(12) A terrorista bűncselekmények meghatározását a terrorizmus elleni küzdelemről szóló 2002/475/IB tanácsi kerethatározat 1–4. cikkéből kell átvenni. A súlyos bűncselekmény meghatározását az európai elfogatóparancsról és a tagállamok közötti átadási eljárásokról szóló, 2002. június 13-i 2002/584/IB tanácsi kerethatározat 2. cikkéből kell átvenni. A **tagállamoknak** azonban **ki kell zárniuk** azokat a kisebb jogsértéseket, amelyek esetében – szem előtt tartva büntető igazságszolgáltatási rendszerüket –

a PNR-adatok ezen irányelv szerinti feldolgozása nem felelne meg az arányosság elvének. A súlyos nemzetközi bűncselekmény meghatározását a 2002/584/IB tanácsi kerethatározat 2. cikkéből, és az Egyesült Nemzetek transznacionális szervezett bűnözésről szóló egyezményéből kell átvenni.

a PNR-adatok ezen irányelv szerinti feldolgozása nem felelne meg az arányosság elvének. A súlyos nemzetközi bűncselekmény meghatározását a 2002/584/IB tanácsi kerethatározat 2. cikkéből, és az Egyesült Nemzetek transznacionális szervezett bűnözésről szóló egyezményéből kell átvenni.

Or. fr

Módosítás 30 **Olle Schmidt**

Irányelvre irányuló javaslat **12 preambulumbekkezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(12) A terrorista bűncselekmények meghatározását a terrorizmus elleni küzdelemről szóló 2002/475/IB tanácsi kerethatározat 1–4. cikkéből kell átvenni. A súlyos bűncselekmény meghatározását **az európai elfogatóparancsról és a tagállamok közötti átadási eljárásokról szóló, 2002. június 13-i 2002/584/IB tanácsi kerethatározat 2. cikkéből** kell átvenni. A tagállamok azonban kizárhatják azokat a kisebb jogsértéseket, amelyek esetében – szem előtt tartva büntető igazságszolgáltatási rendszerüket – a PNR-adatok ezen irányelv szerinti feldolgozása nem felelne meg az arányosság elvének. **A súlyos nemzetközi bűncselekmény meghatározását a 2002/584/IB tanácsi kerethatározat 2. cikkéből, és az Egyesült Nemzetek transznacionális szervezett bűnözésről szóló egyezményéből kell átvenni.**

Módosítás

(12) A terrorista bűncselekmények meghatározását a terrorizmus elleni küzdelemről szóló 2002/475/IB tanácsi kerethatározat 1–4. cikkéből kell átvenni. A súlyos **nemzetközi** bűncselekmény meghatározását **a** 2002/584/IB tanácsi kerethatározat 2. cikkéből **és az Egyesült Nemzetek transznacionális szervezett bűnözésről szóló egyezményéből** kell átvenni. A tagállamok azonban kizárhatják azokat a kisebb jogsértéseket, amelyek esetében – szem előtt tartva büntető igazságszolgáltatási rendszerüket – a PNR-adatok ezen irányelv szerinti feldolgozása nem felelne meg az arányosság elvének.

Or. en

Módosítás 31
Petra Kammerevert

Írányelvre irányuló javaslat
13 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(13) A PNR-adatokat az átláthatóság biztosítása és a **légi fuvarozókat** terhelő költségek csökkentése érdekében az adott tagállamban egyetlen kijelölt hatósághoz (utasnyilvántartó hatóság) kell **továbbítani**.

Módosítás

(13) A PNR-adatokat az átláthatóság biztosítása és a **tagállamokat** terhelő költségek csökkentése érdekében **a légi fuvarozóknak** az adott tagállamban egyetlen kijelölt hatósághoz (utasnyilvántartó hatóság) kell **továbbítaniuk**.

Or. de

Módosítás 32
Ismail Ertug

Írányelvre irányuló javaslat
13 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(13) A PNR-adatokat az átláthatóság biztosítása és a **légi fuvarozókat** terhelő költségek csökkentése érdekében az adott tagállamban egyetlen kijelölt hatósághoz (utasnyilvántartó hatóság) kell **továbbítani**.

Módosítás

(13) A PNR-adatokat az átláthatóság biztosítása és a **tagállamokat** terhelő költségek csökkentése érdekében **a légi fuvarozóknak** az adott tagállamban egyetlen kijelölt hatósághoz (utasnyilvántartó hatóság) kell **továbbítaniuk**.

Or. de

Módosítás 33
Christine De Veyrac, Dominique Vlasto, Michel Dantin

Írányelvre irányuló javaslat
14 preambulumbekzdés

(14) Az utasnyilvántartó hatóság által beszerzendő PNR-adatok bármely **felsorolásának** tartalmát úgy kell megállapítani, hogy az tükrözze a hatóságok jogos elvárásait a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és megbüntetése terén, és így javítsa az Európai Unió belső biztonságát, továbbá biztosítsa az állampolgárok alapvető jogainak, nevezetesen a magánélet és a személyes adatok védelméhez való jog védelmét. Az ilyen felsorolások nem tartalmazhatnak olyan személyes adatot, amely felfedi a személy faji vagy etnikai származását, vallási vagy világnézeti meggyőződését, politikai véleményét, szakszervezeti tagságát, illetve nem tartalmazhatnak az érintett egészségi állapotára vagy szexuális életére vonatkozó adatot. A PNR-adatok az utas helyfoglalásával és útvonalával kapcsolatos információkat tartalmaznak annak érdekében, hogy az illetékes hatóságok azonosíthassák a belső biztonságra fenyegetést jelentő légi utasokat.

(14) Az utasnyilvántartó hatóság által beszerzendő PNR-adatok **megfelelnek a légitársaságok által kereskedelmi céljaikra már gyűjtött és feldolgozott adatoknak és** bármely **felsorolásuk** tartalmát úgy kell megállapítani, hogy az tükrözze a hatóságok jogos elvárásait a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és megbüntetése terén, és így javítsa az Európai Unió belső biztonságát, továbbá biztosítsa az állampolgárok alapvető jogainak, nevezetesen a magánélet és a személyes adatok védelméhez való jog védelmét. Az ilyen felsorolások nem tartalmazhatnak olyan személyes adatot, amely felfedi a személy faji vagy etnikai származását, vallási vagy világnézeti meggyőződését, politikai véleményét, szakszervezeti tagságát, illetve nem tartalmazhatnak az érintett egészségi állapotára vagy szexuális életére vonatkozó adatot. A PNR-adatok az utas helyfoglalásával és útvonalával kapcsolatos információkat tartalmaznak annak érdekében, hogy az illetékes hatóságok azonosíthassák a belső biztonságra fenyegetést jelentő légi utasokat.

Or. fr

Indokolás

A légitársaságoknak nem kellene a kereskedelmi célokra már egyébként is gyűjtötteken kívül egyéb adatokat gyűjteniük.

Módosítás 34
Olle Schmidt

Irányelvre irányuló javaslat
14 preambulumbekzdés

(14) Az utasnyilvántartó hatóság által beszerzendő PNR-adatok bármely felsorolásának tartalmát úgy kell megállapítani, hogy az tükrözze a hatóságok jogos elvárásait a terrorista bűncselekmények és súlyos **bűncselekmények** megelőzése, felderítése, nyomozása és megbüntetése terén, és így javítsa az Európai Unió belső biztonságát, továbbá biztosítsa az állampolgárok alapvető jogainak, nevezetesen a magánélet és a személyes adatok védelméhez való jog védelmét. Az ilyen felsorolások nem tartalmazhatnak olyan személyes adatot, amely felfedi a személy faji vagy etnikai származását, vallási vagy világnézeti meggyőződését, politikai véleményét, szakszervezeti tagságát, illetve nem tartalmazhatnak az érintett egészségi állapotára vagy szexuális életére vonatkozó adatot. A PNR-adatok az utas helyfoglalásával és útvonalával kapcsolatos információkat tartalmaznak annak érdekében, hogy az illetékes hatóságok azonosíthassák a belső biztonságra fenyegetést jelentő légi utasokat.

(14) Az utasnyilvántartó hatóság által beszerzendő PNR-adatok bármely felsorolásának tartalmát úgy kell megállapítani, hogy az tükrözze a hatóságok jogos elvárásait a terrorista bűncselekmények és **egyres súlyos nemzetközi bűncselekménytípusok** megelőzése, felderítése, nyomozása és megbüntetése terén, és így javítsa az Európai Unió belső biztonságát, továbbá biztosítsa az állampolgárok alapvető jogainak, nevezetesen a magánélet és a személyes adatok védelméhez való jog védelmét. Az ilyen felsorolások nem tartalmazhatnak olyan személyes adatot, amely felfedi a személy faji vagy etnikai származását, vallási vagy világnézeti meggyőződését, politikai véleményét, szakszervezeti tagságát, illetve nem tartalmazhatnak az érintett egészségi állapotára vagy szexuális életére vonatkozó adatot. A PNR-adatok az utas helyfoglalásával és útvonalával kapcsolatos információkat tartalmaznak annak érdekében, hogy az illetékes hatóságok azonosíthassák a belső biztonságra fenyegetést jelentő légi utasokat.

Or. en

Módosítás 35

Luis de Grandes Pascual

Írányelvre irányuló javaslat

14 preambulumbekkezdés

A magyar változatot nem érinti.

Or. en

Módosítás 36
Axel Voss

Írányelvre irányuló javaslat
14 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(14) Az utasnyilvántartó hatóság által beszerzendő PNR-adatok bármely felsorolásának tartalmát úgy kell megállapítani, hogy az tükrözze a hatóságok jogos elvárásait a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és megbüntetése terén, és így javítsa az Európai Unió belső biztonságát, továbbá biztosítsa **az állampolgárok** alapvető jogainak, nevezetesen a magánélet és a személyes adatok védelméhez való jog védelmét. Az ilyen felsorolások nem tartalmazhatnak olyan személyes adatot, amely felfedi a személy faji vagy etnikai származását, vallási vagy világnézeti meggyőződését, politikai véleményét, szakszervezeti tagságát, illetve nem tartalmazhatnak az érintett egészségi állapotára vagy szexuális életére vonatkozó adatot. A PNR-adatok az utas helyfoglalásával és útvonalával kapcsolatos információkat tartalmaznak annak érdekében, hogy az illetékes hatóságok azonosíthassák a belső biztonságra fenyegetést jelentő légi utasokat.

Módosítás

(14) Az utasnyilvántartó hatóság által beszerzendő PNR-adatok bármely felsorolásának tartalmát úgy kell megállapítani, hogy az tükrözze a hatóságok jogos elvárásait a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és megbüntetése terén, és így javítsa az Európai Unió belső biztonságát, továbbá biztosítsa **a személyek** alapvető jogainak, nevezetesen a magánélet és a személyes adatok védelméhez való jog védelmét. Az ilyen felsorolások nem tartalmazhatnak olyan személyes adatot, amely felfedi a személy faji vagy etnikai származását, vallási vagy világnézeti meggyőződését, politikai véleményét, szakszervezeti tagságát, illetve nem tartalmazhatnak az érintett egészségi állapotára vagy szexuális életére vonatkozó adatot. A PNR-adatok az utas helyfoglalásával és útvonalával kapcsolatos információkat tartalmaznak annak érdekében, hogy az illetékes hatóságok azonosíthassák a belső biztonságra fenyegetést jelentő légi utasokat.

Or. en

Módosítás 37
Axel Voss

Írányelvre irányuló javaslat
14 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(14) Az utasnyilvántartó hatóság által

Módosítás

(14) Az utasnyilvántartó hatóság által

beszerzendő PNR-adatok **bármely felsorolásának** tartalmát úgy kell megállapítani, hogy az tükrözze a hatóságok jogos elvárásait a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és megbüntetése terén, és így javítsa az Európai Unió belső biztonságát, továbbá biztosítsa az állampolgárok alapvető jogainak, nevezetesen a magánélet és a személyes adatok védelméhez való jog védelmét. Az ilyen **felsorolások** nem tartalmazhatnak olyan személyes adatot, amely felfedi a személy faji vagy etnikai származását, vallási vagy világnézeti meggyőződését, politikai véleményét, szakszervezeti tagságát, illetve nem tartalmazhatnak az érintett egészségi állapotára vagy szexuális életére vonatkozó adatot. A PNR-adatok az utas helyfoglalásával és útvonalával kapcsolatos információkat tartalmaznak annak érdekében, hogy az illetékes hatóságok azonosíthassák a belső biztonságra fenyegetést jelentő légi utasokat.

beszerzendő **és ezen irányelv mellékletében felsorolt** PNR-adatok tartalmát úgy kell megállapítani, hogy az tükrözze a hatóságok jogos elvárásait a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és megbüntetése terén, és így javítsa az Európai Unió belső biztonságát, továbbá biztosítsa az állampolgárok alapvető jogainak, nevezetesen a magánélet és a személyes adatok védelméhez való jog védelmét. Az ilyen **adatok** nem tartalmazhatnak olyan személyes adatot, amely felfedi a személy faji vagy etnikai származását, vallási vagy világnézeti meggyőződését, politikai véleményét, szakszervezeti tagságát, illetve nem tartalmazhatnak az érintett egészségi állapotára vagy szexuális életére vonatkozó adatot. A PNR-adatok az utas helyfoglalásával és útvonalával kapcsolatos információkat tartalmaznak annak érdekében, hogy az illetékes hatóságok azonosíthassák a belső biztonságra fenyegetést jelentő légi utasokat.

Or. de

Módosítás 38

Dominique Vlasto, Christine De Veyrac, Michel Dantin

Irányelvre irányuló javaslat 15 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(15) Jelenleg kétféle lehetséges adatátviteli módszer áll rendelkezésre. A „PULL” módszer, amelyben a tagállamnak az adatokat igénylő illetékes hatóságai hozzáféréssel rendelkeznek a légi fuvarozó helyfoglalási rendszeréhez és a kért adatok egy példányát lekérik („pull”) a rendszerből, és a "PUSH" módszer, amelyben a légi fuvarozók küldik el („push”) a szükséges PNR-adatokat az

Módosítás

(15) Jelenleg kétféle lehetséges adatátviteli módszer áll rendelkezésre. A „PULL” módszer, amelyben a tagállamnak az adatokat igénylő illetékes hatóságai hozzáféréssel rendelkeznek a légi fuvarozó helyfoglalási rendszeréhez és a kért adatok egy példányát lekérik („pull”) a rendszerből, és a "PUSH" módszer, amelyben a légi fuvarozók küldik el („push”) a szükséges PNR-adatokat az

azokat kérő hatóság részére, és így a légi fuvarozók fenntarthatják az ellenőризést a szolgáltatott adatok köre felett. Az adatvédelem tekintetében a „PUSH” módszer tekinthető magasabb szintűnek, ezért *ezt* kell **kötelezővé** tenni valamennyi légi fuvarozó számára.

azokat kérő hatóság részére, és így a légi fuvarozók fenntarthatják az ellenőризést a szolgáltatott adatok köre felett. Az adatvédelem tekintetében a „PUSH” módszer tekinthető magasabb szintűnek, ezért **két évvel az irányelv hatálybalépését követően kötelezővé** kell tenni valamennyi légi fuvarozó számára, **amelyek kereskedelmi céljaikra már PNR-adatokat gyűjtenek és kezelnek, valamint az Európai Unió tagállamainak területéről induló vagy oda érkező nemzetközi járatokat üzemeltetnek.**

Or. fr

Indokolás

Utalás az irányelv hatályára (1. cikk) és átültetésének határidejére (15. cikk) a légi fuvarozókra rótt kötelezettségek tisztázása céljából.

Módosítás 39 **Dominique Riquet**

Irányelvre irányuló javaslat **15 preambulumbekzdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(15) Jelenleg kétféle lehetséges adatátviteli módszer áll rendelkezésre. A „PULL” módszer, amelyben a tagállamnak az adatokat igénylő illetékes hatóságai hozzáféréssel rendelkeznek a légi fuvarozó helyfoglalási rendszeréhez és a kért adatok egy példányát lekérik („pull”) a rendszerből, és a "PUSH" módszer, amelyben a légi fuvarozók küldik el („push”) a szükséges PNR-adatokat az azokat kérő hatóság részére, és így a légi fuvarozók fenntarthatják az ellenőризést a szolgáltatott adatok köre felett. Az adatvédelem tekintetében a „PUSH” módszer tekinthető magasabb szintűnek, ezért ezt kell **kötelezővé tenni valamennyi légi fuvarozó számára.**

Módosítás

(15) Jelenleg kétféle lehetséges adatátviteli módszer áll rendelkezésre. A „PULL” módszer, amelyben a tagállamnak az adatokat igénylő illetékes hatóságai hozzáféréssel rendelkeznek a légi fuvarozó helyfoglalási rendszeréhez és a kért adatok egy példányát lekérik („pull”) a rendszerből, és a "PUSH" módszer, amelyben a légi fuvarozók küldik el („push”) a szükséges PNR-adatokat az azokat kérő hatóság részére, és így a légi fuvarozók fenntarthatják az ellenőризést a szolgáltatott adatok köre felett. Az adatvédelem tekintetében a „PUSH” módszer tekinthető magasabb szintűnek, ezért ezt kell **előnyben részesíteni.**

Indokolás

A kötelező jelleg túlzónak tűnik, mert megfellebbezhetetlenül az adatok továbbításával kapcsolatos új feladatokat ró a légi fuvarozókra.

Módosítás 40

Luis de Grandes Pascual

**Irányelvre irányuló javaslat
15 preambulumbekzdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(15) Jelenleg kétféle lehetséges adatátviteli módszer áll rendelkezésre. A „PULL” módszer, amelyben a tagállamnak az adatokat igénylő illetékes hatóságai hozzáféréssel rendelkeznek a légi fuvarozó helyfoglalási rendszeréhez és a kért adatok egy példányát lekérik („pull”) a rendszerből, és a "PUSH" módszer, amelyben a légi fuvarozók küldik el („push”) a **szükséges** PNR-adatokat az azokat kérő hatóság részére, és így a légi fuvarozók fenntarthatják az ellenőризést a szolgáltatott adatok köre felett. Az adatvédelem tekintetében a „PUSH” módszer tekinthető magasabb szintűnek, ezért ezt kell kötelezővé tenni valamennyi légi fuvarozó számára.

Módosítás

(15) Jelenleg kétféle lehetséges adatátviteli módszer áll rendelkezésre. A „PULL” módszer, amelyben a tagállamnak az adatokat igénylő illetékes hatóságai hozzáféréssel rendelkeznek a légi fuvarozó helyfoglalási rendszeréhez és a kért adatok egy példányát lekérik („pull”) a rendszerből, és a "PUSH" módszer, amelyben a légi fuvarozók küldik el („push”) a PNR-adatokat az azokat kérő hatóság részére, és így a légi fuvarozók fenntarthatják az ellenőризést a szolgáltatott adatok köre felett. Az adatvédelem tekintetében a „PUSH” módszer tekinthető magasabb szintűnek, ezért ezt kell kötelezővé tenni valamennyi légi fuvarozó számára. ***Amennyiben nem rendelkeznek a „PUSH” módszer alkalmazásához szükséges technológiával, a légitársaságoknak az ezen irányelv átültetésére rendelkezésre álló határidőn belül át kell állniuk erre a rendszerre.***

Or. es

Indokolás

A „szükséges” szót törölni kell, ugyanabból az okból, mint a (14) preambulumbekzdésnél. Továbbá egyértelmű, hogy a légitársaságoknak rendelkezniük kell a rendszereiknek a „PUSH” módszerre való átállításához szükséges idővel, amely ebben az esetben az ezen irányelv hatálybalépését követő két év.

Módosítás 41
Dominique Riquet

Írányelvre irányuló javaslat
17 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(17) A tagállamoknak meg kell hozniuk mindazon szükséges intézkedéseket, amelyek biztosítják a légi fuvarozók ezen irányelvből következő kötelezettségeinek betartását. A tagállamoknak visszatartó erejű, hatékony és arányos szankciókat – többet között pénzügyi szankciókat – kell előírniuk a PNR-adatszolgáltatási kötelezettségük betartását elmulasztó légi fuvarozókkal szemben. Az ezen irányelv alapvető célkitűzéseinek aláásására alkalmas, ismételt súlyos jogsértések esetén e szankciók kivételes esetekben olyan intézkedések formáját ölthetik, mint **a légi szállítóeszköz elindulásának megakadályozása, lefoglalása vagy elkobzása, illetve a** működési engedély ideiglenes felfüggesztése **vagy bevonása.**

Módosítás

(17) A tagállamoknak meg kell hozniuk mindazon szükséges intézkedéseket, amelyek biztosítják a légi fuvarozók ezen irányelvből következő kötelezettségeinek betartását. A tagállamoknak visszatartó erejű, hatékony és arányos szankciókat – többet között pénzügyi szankciókat – kell előírniuk a PNR-adatszolgáltatási kötelezettségük betartását elmulasztó légi fuvarozókkal szemben. Az ezen irányelv alapvető célkitűzéseinek aláásására alkalmas, ismételt súlyos jogsértések esetén e szankciók kivételes esetekben olyan intézkedések formáját ölthetik, mint a működési engedély ideiglenes felfüggesztése.

Or. fr

Indokolás

A működési engedély ideiglenes felfüggesztése önmagában elegendő intézkedésnek és eléggé visszatartó erejűnek tűnik.

Módosítás 42
Luis de Grandes Pascual

Írányelvre irányuló javaslat
17 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(17) A tagállamoknak meg kell hozniuk mindazon szükséges intézkedéseket,

Módosítás

(17) A tagállamoknak meg kell hozniuk mindazon szükséges intézkedéseket,

amelyek biztosítják a légi fuvarozók ezen irányelvből következő kötelezettségeinek betartását. A tagállamoknak visszatartó erejű, hatékony és arányos szankciókat – többet között pénzügyi szankciókat – kell előírniuk a PNR-adatszolgáltatási kötelezettségük betartását elmulasztó légi fuvarozókkal szemben. ***Az ezen irányelv alapvető célkitűzéseinek aláásására alkalmas, ismételt súlyos jogsértések esetén e szankciók kivételes esetekben olyan intézkedések formáját ölthetik, mint a légi szállítóeszköz elindulásának megakadályozása, lefoglalása vagy elkobzása, illetve a működési engedély ideiglenes felfüggesztése vagy bevonása.***

amelyek biztosítják a légi fuvarozók ezen irányelvből következő kötelezettségeinek betartását. A tagállamoknak visszatartó erejű, hatékony és arányos szankciókat – többet között pénzügyi szankciókat – kell előírniuk a PNR-adatszolgáltatási kötelezettségük betartását elmulasztó légi fuvarozókkal szemben.

Or. es

Indokolás

Egyes esetekben nem a légitársaságok felelősök, hanem harmadik országok, amelyek nem adják tovább a rendelkezésükre álló PNR-adatokat. A szankcióknak a preambulumbekzdés első részével összhangban visszatartó erejűeknek, hatékonyaknak és arányosaknak kell lenniük. Így a második rész aránytalannak tűnhet az elsőhöz képest, vagy akár ellent is mondhat annak, amely minden típusú szankciót magában foglal.

Módosítás 43 Rolandas Paksas

Irányelvre irányuló javaslat 18 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(18) Valamennyi tagállamnak kötelessége, hogy értékelje a terrorista bűncselekményekkel és súlyos bűncselekményekkel kapcsolatos lehetséges fenyegetéseket.

Módosítás

(18) Valamennyi tagállamnak kötelessége, hogy értékelje a terrorista bűncselekményekkel és súlyos bűncselekményekkel kapcsolatos lehetséges fenyegetéseket. ***A bűnözésből eredő tényleges fenyegetés, az utaslétszámok és a vonalhálózatok figyelembevételével a tagállamoknak nemcsak az EU-n kívüli országokba induló vagy onnan érkező, hanem az EU-n belüli repülőjáratok vonatkozásában is***

gyűjteniük kell PNR-adatokat. Ha egyes tagállamok a PNR-adatokat csak az EU-n kívüli országokba induló vagy onnan érkező repülőjáratok vonatkozásában gyűjtik, az a tárolt PNR-adatok csekély mennyisége és esetlegessége miatt alapjában véve nem vezet a kívánt eredményhez, azaz az utasmozgások kockázati tényezőik szerinti beható elemzéséhez.

Or. It

Módosítás 44 Olle Schmidt

Irányelvre irányuló javaslat 20 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(20) A tagállamok megosztják a többi tagállammal az általuk kapott PNR-adatokat, amennyiben ez a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása érdekében szükséges. Ezen irányelv rendelkezései nem érintik a rendőrségi és igazságügyi hatóságok közötti információcserére vonatkozó más uniós eszközöket, beleértve az Európai Rendőrségi Hivatal (Europol) létrehozásáról szóló, 2009. április 6-i 2009/371/IB tanácsi határozatot és az Európai Unió tagállamainak bűnüldöző hatóságai közötti, információ és bűnüldözési operatív információ cseréjének leegyszerűsítéséről szóló, 2006. december 18-i 2006/960/IB tanácsi kerethatározatot. A bűnüldöző és az igazságügyi hatóságok közötti ilyen jellegű PNR-adatcserére a rendőrségi és igazságügyi együttműködésre vonatkozó szabályokat kell alkalmazni.

Módosítás

(20) A tagállamok megosztják a többi tagállammal az általuk kapott PNR-adatokat, amennyiben ez a terrorista bűncselekmények és **az ezen irányelvben meghatározott** súlyos **nemzetközi** bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása érdekében szükséges. Ezen irányelv rendelkezései nem érintik a rendőrségi és igazságügyi hatóságok közötti információcserére vonatkozó más uniós eszközöket, beleértve az Európai Rendőrségi Hivatal (Europol) létrehozásáról szóló, 2009. április 6-i 2009/371/IB tanácsi határozatot és az Európai Unió tagállamainak bűnüldöző hatóságai közötti, információ és bűnüldözési operatív információ cseréjének leegyszerűsítéséről szóló, 2006. december 18-i 2006/960/IB tanácsi kerethatározatot. A bűnüldöző és az igazságügyi hatóságok közötti ilyen jellegű PNR-adatcserére a rendőrségi és igazságügyi együttműködésre vonatkozó szabályokat kell alkalmazni.

Módosítás 45
Olle Schmidt

Irányelvre irányuló javaslat
21 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(21) A PNR adatok illetékes megörzése időtartamának arányosnak kell lennie a terrorista bñncselekmények és súlyos bñncselekmények megelőzésének, felderítésének, kivizsgálásának és büntetőeljárás alá vonásának céljaival. Az adatok és felhasználásuk jellege következtében szükséges az, hogy a PNR-adatokat kellően hosszú ideig őrizték meg, az elemzések során és a nyomozásokban való felhasználás érdekében. Az aránytalan felhasználás elkerülése érdekében szükséges, hogy a kezdeti időszakot követően a névtelenített adatok csak **nagyon** szigorú és korlátozott feltételek mellett legyenek hozzáférhetők.

Módosítás

(21) A PNR adatok illetékes megörzése időtartamának arányosnak kell lennie a terrorista bñncselekmények és súlyos **nemzetközi** bñncselekmények megelőzésének, felderítésének, kivizsgálásának és büntetőeljárás alá vonásának céljaival. Az adatok és felhasználásuk jellege következtében szükséges az, hogy a PNR-adatokat kellően hosszú ideig őrizték meg, az elemzések során és a nyomozásokban való felhasználás érdekében. Az aránytalan felhasználás elkerülése érdekében szükséges, hogy a kezdeti időszakot követően a névtelenített adatok csak **rendkívül** szigorú és korlátozott feltételek mellett legyenek hozzáférhetők **a 9. cikk (2) bekezdésével összhangban**.

Or. en

Módosítás 46
Axel Voss

Irányelvre irányuló javaslat
21 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(21) A PNR adatok illetékes megörzése időtartamának arányosnak kell lennie a terrorista bñncselekmények és súlyos bñncselekmények megelőzésének, felderítésének, kivizsgálásának és

Módosítás

A magyar változatot nem érinti.

büntetőeljárás alá vonásának céljaival. Az adatok és felhasználásuk jellege következtében szükséges az, hogy a PNR-adatokat kellően hosszú ideig őrizték meg, az elemzések során és a nyomozásokban való felhasználás érdekében. Az aránytalan felhasználás elkerülése érdekében szükséges, hogy a kezdeti időszakot követően a névtelenített adatok csak nagyon szigorú és korlátozott feltételek mellett legyenek hozzáférhetőek.

Or. de

Módosítás 47
Jörg Leichtfried

Irányelvre irányuló javaslat
25 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(25 a) A tagállamoknak gondoskodniuk kell arról, hogy a PNR-adatok felhasználásával kapcsolatos intézkedésekből eredő költségeket ne hárítsák át az utasokra.

Or. de

Módosítás 48
Petra Kammerevert

Irányelvre irányuló javaslat
28 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(28) Ez az irányelv nem érinti a tagállamok azon lehetőségét, hogy a belső joguk alapján rendelkezzenek a PNR-adatok gyűjtésének és kezelésnek olyan rendszeréről, amely az ezen irányelvben foglaltaktól eltérő célokat szolgál, vagy

törölve

amelyek az ezen irányelvben foglaltaktól eltérő fuvarozóktól származnak, a belső légi járatok tekintetében, feltéve, hogy ezek megfelelnek a vonatkozó adatvédelmi rendelkezéseknek, amennyiben ezek a belső jogszabályok tiszteletben tartják az uniós jogi vívmányokat. A belső légi járatokra vonatkozó PNR-adatok gyűjtésének szabályozására egy későbbi időpontban vissza kell térni.

Or. de

Módosítás 49
Ismail Ertug

Irányelvre irányuló javaslat
28 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(28) Ez az irányelv nem érinti a tagállamok azon lehetőségét, hogy a belső joguk alapján rendelkezzenek a PNR-adatok gyűjtésének és kezelésnek olyan rendszeréről, amely az ezen irányelvben foglaltaktól eltérő célokat szolgál, vagy amelyek az ezen irányelvben foglaltaktól eltérő fuvarozóktól származnak, a belső légi járatok tekintetében, feltéve, hogy ezek megfelelnek a vonatkozó adatvédelmi rendelkezéseknek, amennyiben ezek a belső jogszabályok tiszteletben tartják az uniós jogi vívmányokat. A belső légi járatokra vonatkozó PNR-adatok gyűjtésének szabályozására egy későbbi időpontban vissza kell térni.

törölve

Or. de

Módosítás 50
Silvia-Adriana Ţicău

**Irányelvre irányuló javaslat
28 preambulumbekzdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(28) Ez az irányelv nem érinti a tagállamok azon lehetőségét, hogy a belső joguk alapján rendelkezzenek a PNR-adatok gyűjtésének és kezelésnek olyan rendszeréről, amely az ezen irányelvben foglaltaktól eltérő célokat szolgál, vagy amelyek az ezen irányelvben foglaltaktól eltérő fuvarozóktól származnak, a belső légi járatok tekintetében, feltéve, hogy ezek megfelelnek a vonatkozó adatvédelmi rendelkezéseknek, amennyiben ezek a belső jogszabályok tiszteletben tartják az uniós jogi vívmányokat. A belső légi járatokra vonatkozó PNR-adatok gyűjtésének szabályozására egy későbbi időpontban vissza kell térni.

Módosítás

törölve

Or. ro

**Módosítás 51
Dominique Riquet**

**Irányelvre irányuló javaslat
28 preambulumbekzdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(28) Ez az irányelv nem érinti a tagállamok azon lehetőségét, hogy a belső joguk alapján rendelkezzenek a PNR-adatok gyűjtésének és kezelésnek olyan rendszeréről, amely az ezen irányelvben foglaltaktól eltérő célokat szolgál, vagy amelyek az ezen irányelvben foglaltaktól eltérő fuvarozóktól származnak, a belső légi járatok tekintetében, feltéve, hogy ezek megfelelnek a vonatkozó adatvédelmi rendelkezéseknek, amennyiben ezek a belső jogszabályok tiszteletben tartják az uniós jogi vívmányokat. A belső légi járatokra vonatkozó PNR-adatok

Módosítás

(28) Ez az irányelv nem érinti a tagállamok azon lehetőségét, hogy a belső joguk alapján rendelkezzenek a PNR-adatok gyűjtésének és kezelésnek olyan rendszeréről, amely az ezen irányelvben foglaltaktól eltérő célokat szolgál, feltéve, hogy ezek megfelelnek a vonatkozó adatvédelmi rendelkezéseknek, amennyiben ezek a belső jogszabályok tiszteletben tartják az uniós jogi vívmányokat. A belső légi járatokra vonatkozó PNR-adatok gyűjtésének szabályozására egy későbbi időpontban vissza kell térni.

gyűjtésének szabályozására egy későbbi időpontban vissza kell térni.

Or. fr

Módosítás 52
Silvia-Adriana Țicău

Írányelvre irányuló javaslat
28 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(28 a) A PNR-adatok kiértékelésére csak a terrorista bűncselekmények megelőzése, felderítése, vizsgálása és büntetőeljárás alá vonása érdekében kerülhet sor. A terrorista bűncselekmények meghatározását pontosítani kell, és a 2002/475/IB kerethatározat 1. cikkében foglalt tényállásokra kell korlátozni.

Or. ro

Módosítás 53
Silvia-Adriana Țicău

Írányelvre irányuló javaslat
28 b preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(28 b) A PNR-adatok továbbítását azokra az esetekre kell korlátozni, amikor terrorista bűncselekmények megelőzése, felderítése, vizsgálása és büntetőeljárás alá vonása érdekében szükségessé válik az adatok továbbítása, és harmadik országok esetében csak akkor kerülhet sor rá, ha garantálják a megfelelő adatvédelmet.

Or. ro

Módosítás 54
Philip Bradbourn

Irányelvre irányuló javaslat
32 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(32) Az irányelv hatálya a lehető legszűkebbre korlátozott, a PNR-adatok megőrzését 5 évet meg nem haladó időre teszi lehetővé, ezután az adatokat törölni kell. Az adatokat **igen rövid idő** elteltével névteleníteni kell, és tilos a különleges adatok gyűjtése és felhasználása. A hatékonyság és a magas szintű adatvédelem érdekében a tagállamok kötelesek gondoskodni arról, hogy független nemzeti felügyeleti hatóság feleljen a PNR-adatok feldolgozási módjának nyomon követéséért, és az arra vonatkozó tanácsadásért. A PNR-adatok feldolgozását minden esetben naplózni vagy dokumentálni kell az adatfeldolgozás jogszerűségének felülvizsgálata, az önellenőrzés, valamint az adatsértetlenség és adatfeldolgozás biztonságának ellenőrzése céljából. A tagállamoknak biztosítaniuk kell továbbá, hogy az utasok világos és pontos tájékoztatást kapjanak a PNR-adatok gyűjtéséről, valamint a jogaikról.

Módosítás

(32) Az irányelv hatálya a lehető legszűkebbre korlátozott, a PNR-adatok megőrzését 5 évet meg nem haladó időre teszi lehetővé, ezután az adatokat törölni kell. Az adatokat **90 nap** elteltével névteleníteni kell, és tilos a különleges adatok gyűjtése és felhasználása. A hatékonyság és a magas szintű adatvédelem érdekében a tagállamok kötelesek gondoskodni arról, hogy független nemzeti felügyeleti hatóság feleljen a PNR-adatok feldolgozási módjának nyomon követéséért, és az arra vonatkozó tanácsadásért. A PNR-adatok feldolgozását minden esetben naplózni vagy dokumentálni kell az adatfeldolgozás jogszerűségének felülvizsgálata, az önellenőrzés, valamint az adatsértetlenség és adatfeldolgozás biztonságának ellenőrzése céljából. A tagállamoknak biztosítaniuk kell továbbá, hogy az utasok világos és pontos tájékoztatást kapjanak a PNR-adatok gyűjtéséről, valamint a jogaikról.

Or. en

Módosítás 55
Petra Kammerevert

Irányelvre irányuló javaslat
32 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(32) Az irányelv hatálya a lehető legszűkebbre korlátozott, a PNR-adatok megőrzését **5 évet** meg nem haladó időre

Módosítás

(32) Az irányelv hatálya a lehető legszűkebbre korlátozott, a PNR-adatok megőrzését **három hónapot** meg nem

teszi lehetővé, ezután az adatokat törölni kell. Az adatokat igen rövid idő elteltével névteleníteni kell, és tilos a különleges adatok gyűjtése és felhasználása. A hatékonyság és a magas szintű adatvédelem érdekében a tagállamok kötelesek gondoskodni arról, hogy független nemzeti felügyeleti hatóság feleljen a PNR-adatok feldolgozási módjának nyomon követéséért, és az arra vonatkozó tanácsadásért. A PNR-adatok feldolgozását minden esetben naplózni vagy dokumentálni kell az adatfeldolgozás jogszerűségének felülvizsgálata, az önellenőrzés, valamint az adatsértetlenség és adatfeldolgozás biztonságának ellenőrzése céljából. A tagállamoknak biztosítaniuk kell továbbá, hogy az utasok világos és pontos tájékoztatást kapjanak a PNR-adatok gyűjtéséről, valamint a jogaikról.

haladó időre teszi lehetővé, ezután az adatokat törölni kell. Az adatokat igen rövid idő elteltével névteleníteni kell, és tilos a különleges adatok gyűjtése és felhasználása. A hatékonyság és a magas szintű adatvédelem érdekében a tagállamok kötelesek gondoskodni arról, hogy független nemzeti felügyeleti hatóság feleljen a PNR-adatok feldolgozási módjának nyomon követéséért, és az arra vonatkozó tanácsadásért. A PNR-adatok feldolgozását minden esetben naplózni vagy dokumentálni kell az adatfeldolgozás jogszerűségének felülvizsgálata, az önellenőrzés, valamint az adatsértetlenség és adatfeldolgozás biztonságának ellenőrzése céljából. A tagállamoknak biztosítaniuk kell továbbá, hogy az utasok világos és pontos tájékoztatást kapjanak a PNR-adatok gyűjtéséről, valamint a jogaikról.

Or. de

Módosítás 56 **Olle Schmidt**

Irányelvre irányuló javaslat **32 preambulumbekzdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(32) Az irányelv hatálya a lehető legszűkebbre korlátozott, a PNR-adatok megőrzését 5 évet meg nem haladó időre teszi lehetővé, ezután az adatokat törölni kell. Az adatokat igen rövid idő elteltével névteleníteni kell, és tilos a különleges adatok gyűjtése és felhasználása. A hatékonyság és a magas szintű adatvédelem érdekében a tagállamok kötelesek gondoskodni arról, hogy független nemzeti felügyeleti hatóság feleljen a PNR-adatok feldolgozási módjának nyomon követéséért, és az arra vonatkozó tanácsadásért. A PNR-adatok

Módosítás

(32) Az irányelv hatálya a lehető legszűkebbre korlátozott, a PNR-adatok megőrzését 5 évet meg nem haladó időre teszi lehetővé, ezután az adatokat törölni kell. Az adatokat igen rövid idő elteltével névteleníteni kell, **a 9. cikk (2) bekezdése értelmében felhatalmazással rendelkező rendkívül korlátozott számú személyzetén kívül mindenki számára elérhetetlenné kell tenni**, és tilos a különleges adatok gyűjtése és felhasználása. A hatékonyság és a magas szintű adatvédelem érdekében a tagállamok kötelesek gondoskodni arról, hogy független nemzeti felügyeleti hatóság

feldolgozását minden esetben naplózni vagy dokumentálni kell az adatfeldolgozás jogszerűségének felülvizsgálata, az önellenőrzés, valamint az adatsértetlenség és adatfeldolgozás biztonságának ellenőrzése céljából. A tagállamoknak biztosítaniuk kell továbbá, hogy az utasok világos és pontos tájékoztatást kapjanak a PNR-adatok gyűjtéséről, valamint a jogaikról.

feleljen a PNR-adatok feldolgozási módjának nyomon követéséért, és az arra vonatkozó tanácsadásért. A PNR-adatok feldolgozását minden esetben naplózni vagy dokumentálni kell az adatfeldolgozás jogszerűségének felülvizsgálata, az önellenőrzés, valamint az adatsértetlenség és adatfeldolgozás biztonságának ellenőrzése céljából. A tagállamoknak biztosítaniuk kell továbbá, hogy az utasok világos és pontos tájékoztatást kapjanak a PNR-adatok gyűjtéséről, valamint a jogaikról.

Or. en

Módosítás 57 **Ismail Ertug**

Irányelvre irányuló javaslat **32 preambulumbekzdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(32) Az irányelv hatálya a lehető legszűkebbre korlátozott, a PNR-adatok megőrzését **5 évet** meg nem haladó időre teszi lehetővé, ezután az adatokat törölni kell. Az adatokat igen rövid idő elteltével névteleníteni kell, és tilos a különleges adatok gyűjtése és felhasználása. A hatékonyság és a magas szintű adatvédelem érdekében a tagállamok kötelesek gondoskodni arról, hogy független nemzeti felügyeleti hatóság feleljen a PNR-adatok feldolgozási módjának nyomon követéséért, és az arra vonatkozó tanácsadásért. A PNR-adatok feldolgozását minden esetben naplózni vagy dokumentálni kell az adatfeldolgozás jogszerűségének felülvizsgálata, az önellenőrzés, valamint az adatsértetlenség és adatfeldolgozás biztonságának ellenőrzése céljából. A tagállamoknak biztosítaniuk kell továbbá, hogy az utasok világos és pontos tájékoztatást kapjanak a

Módosítás

(32) Az irányelv hatálya a lehető legszűkebbre korlátozott, a PNR-adatok megőrzését **három hónapot** meg nem haladó időre teszi lehetővé, ezután az adatokat törölni kell. Az adatokat igen rövid idő elteltével névteleníteni kell, és tilos a különleges adatok gyűjtése és felhasználása. A hatékonyság és a magas szintű adatvédelem érdekében a tagállamok kötelesek gondoskodni arról, hogy független nemzeti felügyeleti hatóság feleljen a PNR-adatok feldolgozási módjának nyomon követéséért, és az arra vonatkozó tanácsadásért. A PNR-adatok feldolgozását minden esetben naplózni vagy dokumentálni kell az adatfeldolgozás jogszerűségének felülvizsgálata, az önellenőrzés, valamint az adatsértetlenség és adatfeldolgozás biztonságának ellenőrzése céljából. A tagállamoknak biztosítaniuk kell továbbá, hogy az utasok világos és pontos tájékoztatást kapjanak a

PNR-adatok gyűjtéséről, valamint a jogaikról.

PNR-adatok gyűjtéséről, valamint a jogaikról.

Or. de

Módosítás 58
Silvia-Adriana Țicău

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Ez az irányelv a légi fuvarozók által a tagállamok területéről induló vagy oda érkező nemzetközi légi járatok utasai utas-nyilvántartási adatainak továbbítását szabályozza, továbbá kiterjed az ilyen adatok feldolgozására, beleértve azok tagállamok általi összegyűjtését, felhasználását és megőrzését, valamint az adatok tagállamok közötti cseréjére.

Módosítás

(1) Ez az irányelv a légi fuvarozók által a tagállamok területéről induló vagy oda érkező **és a tagállamok közötti** nemzetközi légi járatok utasai utas-nyilvántartási adatainak továbbítását szabályozza, továbbá kiterjed az ilyen adatok feldolgozására, beleértve azok tagállamok általi összegyűjtését, felhasználását és megőrzését, valamint az adatok tagállamok közötti cseréjére.

Or. ro

Módosítás 59
Philip Bradbourn

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) A terrorista bűncselekmények és a **súlyos** bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása a 4. cikk (2) bekezdése b) és c) pontjának megfelelően; valamint

Módosítás

a) A terrorista bűncselekmények és a **legsúlyosabb** bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása a 4. cikk (2) bekezdése b) és c) pontjának megfelelően; valamint

Or. en

Módosítás 60
Olle Schmidt

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) A terrorista bűncselekmények és a súlyos **bűncselekmények** megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása a 4. cikk (2) **bekezdése b) és c) pontjának** megfelelően; **valamint**

Módosítás

a) A terrorista bűncselekmények és a **2. cikk i) pontjában meghatározott egyes súlyos nemzetközi bűncselekménytípusok** megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása a 4. cikk (2) **bekezdésének** megfelelően.

Or. en

Módosítás 61
Olle Schmidt

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) A terrorista bűncselekmények és a súlyos nemzetközi bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása a 4. cikk (2) bekezdése a) és d) pontjának megfelelően

Módosítás

törölve

Or. en

Indokolás

Az 1. cikk (2) bekezdésének módosított a) pontja már szabályozza.

Módosítás 62
Philip Bradbourn

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) Az ezen irányelvvel kapcsolatban gyűjtött PNR-adatokat nem lehet feldolgozni olyan kisebb bűncselekmények esetén, amelyeknél a tagállam nemzeti joga alapján a büntetési tétel felső határa legfeljebb háromévi szabadságvesztés vagy szabadságelvonással járó intézkedés.

Or. en

Módosítás 63
Petra Kammerevert

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) Az irányelv nem alkalmazandó Európán belüli repülőjáratokra, valamint repülőgépektől eltérő egyéb közlekedési eszközökre.

Or. de

Módosítás 64
Ismail Ertug

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) Az irányelv nem alkalmazandó Európán belüli repülőjáratokra, valamint repülőgépektől eltérő egyéb közlekedési eszközökre.

Or. de

Módosítás 65
Hubert Pirker

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) „légi fuvarozó”: utasok légi fuvarozását engedélyező, érvényes működési vagy azzal egyenértékű engedéllyel rendelkező légitársasági vállalkozás;

Módosítás

a) „légi fuvarozó”: utasok légi fuvarozását engedélyező, érvényes, **az Európai Unióból történő felszállásokra vagy az ott történő leszállásokra** vonatkozó működési vagy azzal egyenértékű engedéllyel rendelkező légitársasági vállalkozás;

Or. de

Módosítás 66
Dominique Vlasto, Christine De Veyrac, Michel Dantin

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) „nemzetközi légi járat”: olyan menetrend szerinti vagy nem menetrend szerinti légi járat, amelyet légi fuvarozó üzemeltet, és amely egy harmadik országból egy tagállam területére közlekedik, vagy egy tagállam területéről harmadik ország mint végleges úti cél területére közlekedik, beleértve mindkét esetben **az átszállással közlekedő, illetve a** tranzitjáratokat is;

Módosítás

b) „nemzetközi légi járat”: olyan menetrend szerinti vagy nem menetrend szerinti légi járat, amelyet légi fuvarozó üzemeltet, és amely egy harmadik országból egy tagállam területére közlekedik, vagy egy tagállam területéről harmadik ország mint végleges úti cél területére közlekedik, beleértve mindkét esetben a tranzitjáratokat is;

Or. fr

Indokolás

Mivel az irányelv csak a nemzetközi repülőjáratokra alkalmazandó (1. cikk), az átszállással közlekedő járatokat, amelyek manapság a Közösségen belüli járatok nagy részét teszik ki, ki kell zárni alkalmazási köréből.

Módosítás 67
Olle Schmidt

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) „nemzetközi légi járat”: olyan menetrend szerinti vagy nem menetrend szerinti légi járat, amelyet légi fuvarozó üzemeltet, és amely egy harmadik országból egy tagállam területére közlekedik, vagy egy tagállam területéről harmadik ország mint végleges úti cél területére közlekedik, **beleértve mindkét esetben az átszállással közlekedő, illetve a tranzitjáratokat is;**

Módosítás

b) „nemzetközi légi járat”: olyan menetrend szerinti vagy nem menetrend szerinti légi járat, amelyet légi fuvarozó üzemeltet, és amely egy harmadik országból egy tagállam területére közlekedik, vagy egy tagállam területéről harmadik ország mint végleges úti cél területére közlekedik;

Or. en

Indokolás

Az átszállással közlekedő, illetve a tranzitjáratok bevonása az irányelv hatályának az EU-n belüli repülőjáratokra való kiterjesztését jelenti.

Módosítás 68
Dominique Riquet

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) „nemzetközi légi járat”: olyan menetrend szerinti vagy nem menetrend szerinti légi járat, amelyet légi fuvarozó üzemeltet, és amely egy harmadik országból egy tagállam területére közlekedik, vagy egy tagállam területéről harmadik ország mint végleges úti cél területére közlekedik, **beleértve mindkét esetben az átszállással közlekedő, illetve a tranzitjáratokat is;**

Módosítás

b) „nemzetközi légi járat”: olyan menetrend szerinti vagy nem menetrend szerinti légi járat, amelyet légi fuvarozó üzemeltet, és amely egy harmadik országból egy tagállam területére közlekedik, vagy egy tagállam területéről harmadik ország mint végleges úti cél területére közlekedik;

Or. fr

Indokolás

1) S'agissant des vols de transfert: étant donné que les transmissions PNR concernent la totalité des vols et non les passagers, les demandes visant à inclure les vols de transfert équivalent à demander des transmissions PNR pour pratiquement tous les vols intra communautaires. 2) S'agissant des vols de transit: les données PNR sont envoyées aux autorités des aéroports d'où les passagers débarquent de vols, (et non les autorités des aéroports de transit, où par définition, les passagers "n'atterrissent" pas dans les contrôles de l'immigration). L'itinéraire d'un passager ne correspondra pas toujours au point de transit, ainsi cette clause ne permet pas de satisfaire le système des conditions de demande

Módosítás 69 **Nathalie Griesbeck**

Irányelvre irányuló javaslat **2 cikk – 1 bekezdés – b pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

b) „nemzetközi légi járat”: olyan menetrend szerinti vagy nem menetrend szerinti légi járat, amelyet légi fuvarozó üzemeltet, és amely egy harmadik országból egy tagállam területére közlekedik, vagy egy tagállam területéről harmadik ország mint végleges úti cél területére közlekedik, **beleértve mindkét esetben az átszállással közlekedő, illetve a tranzitjáratokat is;**

Módosítás

b) „nemzetközi légi járat”: olyan menetrend szerinti vagy nem menetrend szerinti légi járat, amelyet légi fuvarozó üzemeltet, és amely egy harmadik országból egy tagállam területére közlekedik, vagy egy tagállam területéről harmadik ország mint végleges úti cél területére közlekedik;

Or. fr

Módosítás 70 **Luis de Grandes Pascual**

Irányelvre irányuló javaslat **2 cikk – 1 bekezdés – b pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

b) „nemzetközi légi járat”: olyan menetrend szerinti vagy nem menetrend szerinti légi járat, amelyet légi fuvarozó üzemeltet, és amely egy harmadik

Módosítás

b) „nemzetközi légi járat”: olyan menetrend szerinti vagy nem menetrend szerinti légi járat, amelyet légi fuvarozó üzemeltet, és amely egy harmadik

országból egy tagállam területére közlekedik, vagy egy tagállam területéről harmadik ország mint végleges úti cél területére közlekedik, beleértve mindkét esetben *az átszállással közlekedő, illetve* a tranzitjáratokat is;

országból egy tagállam területére közlekedik, vagy egy tagállam területéről harmadik ország mint végleges úti cél területére közlekedik, beleértve mindkét esetben a tranzitjáratokat is;

Or. es

Indokolás

Az átszállással közlekedő járatok bővítenék az irányelv alkalmazási körét, mivel az átszállással közlekedő járatok többsége Európán belüli járat szokott lenni.

Módosítás 71 Olle Schmidt

Irányelvre irányuló javaslat 2 cikk – 1 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) „utas-nyilvántartási adatállomány” vagy „PNR-adatok”: olyan adatállomány, amely az egyes utasoknak az utazáshoz kötelezően megadandó adatait tartalmazza, és amely minden olyan információt magában foglal, amelyek ahhoz szükségesek, hogy a jegykiállító és részt vevő légitársaságok (légi fuvarozók) elvégezhessek és ellenőrizhessék a foglalásokat minden egyes személyes vagy közvetve történt útvonalfoglalás esetében, függetlenül attól, hogy azokat helyfoglalási rendszerek, indulás-ellenőrzési rendszerek (DCS) vagy az ugyanilyen feladatokat ellátó egyenértékű rendszerek tárolják;

Módosítás

c) „utas-nyilvántartási adatállomány” vagy „PNR-adatok”: olyan adatállomány, amely az egyes utasoknak az utazáshoz kötelezően megadandó, **a légi fuvarozók által szokásos üzletmenetük során összegyűjtött és elektronikusan tárolt** adatait tartalmazza, és amely minden olyan információt magában foglal, amelyek ahhoz szükségesek, hogy a jegykiállító és részt vevő légitársaságok (légi fuvarozók) elvégezhessek és ellenőrizhessék a foglalásokat minden egyes személyes vagy közvetve történt útvonalfoglalás esetében, függetlenül attól, hogy azokat helyfoglalási rendszerek, indulás-ellenőrzési rendszerek (DCS) vagy az ugyanilyen feladatokat ellátó egyenértékű rendszerek tárolják;

Or. en

Indokolás

A légi fuvarozók megkímélése további költséges terhektől, amelyeket később úgysis áthárítanak az utasokra/fogyasztókra.

Módosítás 72

Luis de Grandes Pascual

Irányelvre irányuló javaslat

2 cikk – 1 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) „utas-nyilvántartási adatállomány” vagy „PNR-adatok”: olyan adatállomány, amely az egyes utasoknak az utazáshoz kötelezően megadandó adatait tartalmazza, és amely minden olyan információt magában foglal, amelyek ahhoz szükségesek, hogy a jegykiállító és részt vevő légitársaságok (légi fuvarozók) elvégezhessek és ellenőrizhessék a foglalásokat minden egyes személyes vagy közvetve történt útvonalfoglalás esetében, függetlenül attól, hogy azokat helyfoglalási rendszerek, indulás-ellenőrzési rendszerek (DCS) vagy az ugyanilyen feladatokat ellátó egyenértékű rendszerek tárolják;

Módosítás

c) „utas-nyilvántartási adatállomány” vagy „PNR-adatok”: olyan adatállomány, amely az egyes utasoknak az utazáshoz kötelezően megadandó, **a légitársaságok által saját kereskedelmi céljaikra gyűjtött és elektronikusan tárolt** adatait tartalmazza, és amely minden olyan információt magában foglal, amelyek ahhoz szükségesek, hogy a jegykiállító és részt vevő légitársaságok (légi fuvarozók) elvégezhessek és ellenőrizhessék a foglalásokat minden egyes személyes vagy közvetve történt útvonalfoglalás esetében, függetlenül attól, hogy azokat helyfoglalási rendszerek, indulás-ellenőrzési rendszerek (DCS) vagy az ugyanilyen feladatokat ellátó egyenértékű rendszerek tárolják;

Or. es

Módosítás 73

Silvia-Adriana Țicău

Irányelvre irányuló javaslat

2 cikk – 1 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) „utas-nyilvántartási adatállomány” vagy „PNR-adatok”: olyan adatállomány, amely az egyes utasoknak az utazáshoz kötelezően megadandó adatait tartalmazza, és amely minden olyan információt magában foglal, amelyek ahhoz szükségesek, hogy a jegykiállító és részt vevő légitársaságok (légi fuvarozók)

Módosítás

c) „utas-nyilvántartási adatállomány” vagy „PNR-adatok”: olyan adatállomány, amely az egyes utasoknak az utazáshoz kötelezően megadandó, **rendszeresen gyűjtött** adatait tartalmazza, és amely minden olyan információt magában foglal, amelyek ahhoz szükségesek, hogy a jegykiállító és részt vevő légitársaságok

elvégezhető és ellenőrizhető a foglalásokat minden egyes személyes vagy közvetve történt útvonalfoglalás esetében, függetlenül attól, hogy azokat helyfoglalási rendszerek, indulás-ellenőrzési rendszerek (DCS) vagy az ugyanilyen feladatokat ellátó egyenértékű rendszerek tárolják;

(légi fuvarozók) elvégezhető és ellenőrizhető a foglalásokat minden egyes személyes vagy közvetve történt útvonalfoglalás esetében, függetlenül attól, hogy azokat helyfoglalási rendszerek, indulás-ellenőrzési rendszerek (DCS) vagy az ugyanilyen feladatokat ellátó egyenértékű rendszerek tárolják;

Or. ro

Módosítás 74

Dominique Vlasto, Christine De Veyrac, Michel Dantin

Irányelvre irányuló javaslat

2 cikk – 1 bekezdés – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg

f) „PUSH módszer”: olyan módszer, amellyel a légi fuvarozók a **szükséges** PNR-adatokat a kérelmező hatóság adatbázisába továbbítják;

Módosítás

f) „PUSH módszer”: olyan módszer, amellyel a légi fuvarozók a PNR-adatokat a kérelmező hatóság adatbázisába továbbítják;

Or. fr

Indokolás

A terrorista és egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése és feltárása esetében nem a légitársaságok, hanem az utasnyilvántartó hatóságok felelnek a PNR-adatok szűréséért és feldolgozásáért. A „szükséges” jelzőt így törölni kell az esetleges félreértések elkerülése érdekében.

Módosítás 75

Olle Schmidt

Irányelvre irányuló javaslat

2 cikk – 1 bekezdés – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg

f) „PUSH módszer”: olyan módszer, amellyel a légi fuvarozók a **szükséges** PNR-adatokat a kérelmező hatóság

Módosítás

f) „PUSH módszer”: olyan módszer, amellyel a légi fuvarozók a **gyűjtött** PNR-adatokat a kérelmező hatóság adatbázisába

adatbázisába továbbítják;

továbbítják;

Or. en

Módosítás 76

Luis de Grandes Pascual

Irányelvre irányuló javaslat 2 cikk – 1 bekezdés – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg

f) „PUSH módszer”: olyan módszer, amellyel a légi fuvarozók a **szükséges** PNR-adatokat a kérelmező hatóság adatbázisába továbbítják;

Módosítás

f) „PUSH módszer”: olyan módszer, amellyel a légi fuvarozók a PNR-adatokat a kérelmező hatóság adatbázisába továbbítják;

Or. es

Módosítás 77

Axel Voss

Irányelvre irányuló javaslat 2 cikk – 1 bekezdés – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg

f) „PUSH módszer”: olyan módszer, amellyel a légi fuvarozók **a szükséges** PNR-adatokat a kérelmező hatóság adatbázisába továbbítják;

Módosítás

f) „PUSH módszer”: olyan módszer, amellyel a légi fuvarozók **az ezen irányelv mellékletében felsorolt** PNR-adatokat a kérelmező hatóság adatbázisába továbbítják;

Or. de

Módosítás 78

Gesine Meissner

Irányelvre irányuló javaslat 2 cikk – 1 bekezdés – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg

f) „PUSH módszer”: olyan módszer, amellyel a légi fuvarozók a szükséges PNR-adatokat a kérelmező hatóság adatbázisába továbbítják;

Módosítás

f) „PUSH módszer”: olyan módszer, amellyel a légi fuvarozók a szükséges PNR-adatokat a kérelmező hatóság adatbázisába továbbítják ***a szokásos üzletmenetük során összegyűjtött és tárolt formában;***

Or. de

Módosítás 79

Dominique Vlasto, Christine De Veyrac, Michel Dantin

Irányelvre irányuló javaslat

2 cikk – 1 bekezdés – f a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

fa) A „PULL” módszerrel az adatkérő hatóság közvetlenül hozzáfér a légitársaságok helyfoglalási rendszeréhez és abból lekéri az utasok adatait.

Or. fr

Indokolás

A „PULL” módszer meghatározása szükségesnek tűnik, mert az Európai Bizottság javaslatában többször is említi.

Módosítás 80

Dominique Riquet

Irányelvre irányuló javaslat

2 cikk – 1 bekezdés – f a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

fa) A „PULL” módszer olyan módszer, amellyel az adatokat kérő hatóság hozzáfér a légi fuvarozók helyfoglalási rendszeréhez vagy egy azzal egyenértékű

***rendszerhez, hogy az adatbázisból
lekérhesse az igényelt adatokat.***

Or. fr

Indokolás

Ezt a meghatározást hozzá kell adni az eddigiekhez azon fuvarozók figyelembevételére, akiknek nincsenek meg a „PUSH” módszer azonnali bevezetéséhez szükséges eszközeik.

Módosítás 81

Luis de Grandes Pascual

Irányelvre irányuló javaslat

2 cikk – 1 bekezdés – f a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

fa) „PULL” módszer: olyan módszer, amellyel a tagállamnak az adatokat igénylő illetékes hatóságai hozzáféréssel rendelkeznek a légi fuvarozó helyfoglalási rendszeréhez és a kért adatok egy példányát lekérik („pull”) a rendszerből;

Or. es

Indokolás

Szükségesnek bizonyulhat a meghatározás felvétele a fogalom meghatározások közé, a jelenleg létező kétféle adattovábbítási módszer meghatározása céljából.

Módosítás 82

Olle Schmidt

Irányelvre irányuló javaslat

2 cikk – 1 bekezdés – h pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

h) „súlyos bűncselekmény”: a 2002/584/IB tanácsi kerethatározat 2. cikkének (2) bekezdésében említett, a nemzeti jog szerint is bűncselekménynek számító bűncselekmények, amennyiben a

törölve

tagállam nemzeti joga alapján a büntetési tétel felső határa legalább háromévi szabadságvesztés vagy szabadságelvonással járó intézkedés, a tagállamok azonban kizárhatják azokat a kisebb jogsértéseket, amelyek esetében – szem előtt tartva büntető igazságszolgáltatási rendszerüket – a PNR-adatok ezen irányelv szerinti feldolgozása nem felelne meg az arányosság elvének.

Or. en

Módosítás 83
Philip Bradbourn

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – h pont

A Bizottság által javasolt szöveg

h) „**súlyos** bűncselekmény”: a 2002/584/IB tanácsi kerethatározat 2. cikkének (2) bekezdésében említett, a nemzeti jog szerint is bűncselekménynek számító bűncselekmények, amennyiben a tagállam nemzeti joga alapján a büntetési tétel felső határa legalább háromévi szabadságvesztés vagy szabadságelvonással járó intézkedés, a tagállamok azonban **kizárhatják** azokat a kisebb jogsértéseket, amelyek esetében – szem előtt tartva büntető igazságszolgáltatási rendszerüket – a PNR-adatok ezen irányelv szerinti feldolgozása nem felelne meg az arányosság elvének.

Módosítás

h) „**legsúlyosabb** bűncselekmény”: a 2002/584/IB tanácsi kerethatározat 2. cikkének (2) bekezdésében említett, a nemzeti jog szerint is bűncselekménynek számító bűncselekmények, amennyiben a tagállam nemzeti joga alapján a büntetési tétel felső határa legalább háromévi szabadságvesztés vagy szabadságelvonással járó intézkedés, a tagállamok azonban **kizárják** azokat a kisebb jogsértéseket, amelyek esetében – szem előtt tartva büntető igazságszolgáltatási rendszerüket – a PNR-adatok ezen irányelv szerinti feldolgozása nem felelne meg az arányosság elvének.

Or. en

Módosítás 84
Hubert Pirker

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – i pont – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

i) „súlyos nemzetközi bűncselekmények”:
a 2002/584/IB kerethatározat 2. cikkének
(2) bekezdésében említett
bűncselekmények, amennyiben esetükben
a nemzeti jog alapján kiszabható büntetési
tétel felső határa legalább háromévi
szabadságvesztés vagy
szabadságelvonással járó intézkedés,
valamint ha azokat:

Módosítás

i) „súlyos nemzetközi bűncselekmények”:
a 2002/584/IB kerethatározat 2. cikkének
(2) bekezdésében említett
bűncselekmények, amennyiben esetükben
a nemzeti jog alapján kiszabható büntetési
tétel felső határa legalább háromévi
szabadságvesztés vagy
szabadságelvonással járó intézkedés **lehet,**
a tagállamok azonban kizárhatják azokat
a bűncselekményeket, amelyek esetében –
szem előtt tartva büntető
igazságszolgáltatási rendszerüket – a
PNR-adatok ezen irányelv szerinti
feldolgozása nem felelne meg az
arányosság elvének, valamint ha azokat:

Or. de

Indokolás

Az i) pont a h) ponttól eltérően nem tartalmazza azt a korlátozást, hogy a PNR-adatok feldolgozása nem mondhat ellent az arányosság elvének. Erre a korlátozásra szükség van a német Szövetségi Alkotmánybíróság adatmegőrzésről szóló ítéletére való tekintettel. Ezért ezt a korlátozást a „súlyos nemzetközi bűncselekményeknél” is alkalmazni kellene. A fogalom meghatározást módosítani kellene.

Módosítás 85
Olle Schmidt

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – i pont – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

i) „súlyos nemzetközi bűncselekmények”:
a **2002/584/IB kerethatározat 2. cikkének**
(2) bekezdésében említett
bűncselekmények, amennyiben esetükben
a nemzeti jog alapján kiszabható büntetési
tétel felső határa legalább háromévi
szabadságvesztés vagy

Módosítás

i) „súlyos nemzetközi bűncselekmények”:
elsősorban az emberkereskedelem, az
illegális kábítószer-kereskedelem és a
fegyverekkel, lőszerrel és
robbanóanyagokkal való illegális
kereskedelem, amennyiben esetükben a
nemzeti jog alapján kiszabható büntetési

szabadságelvonással járó intézkedés,
valamint ha azokat:

tétel felső határa legalább háromévi
szabadságvesztés vagy
szabadságelvonással járó intézkedés,
valamint ha azokat:

Or. en

Indokolás

Egyértelműsíti az irányelv célját.

Módosítás 86 **Olle Schmidt**

Irányelvre irányuló javaslat **3 cikk – 1 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Valamennyi tagállam létrehoz vagy kijelöl egy olyan hatóságot, amely a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása terén illetékes, vagy egy ilyen hatóság egy részlegét mint az utasnyilvántartó hatóságot, amely a PNR-adatoknak a légi fuvarozóktól történő összegyűjtéséért, ezen adatok tárolásáért és elemzéséért felelős, továbbá feladata az elemzés eredményének az 5. cikkben említett illetékes hatóságok részére történő továbbítása. A hatóság személyi állománya az illetékes hatóságoktól rendelhető ki.

Módosítás

(1) Valamennyi tagállam létrehoz vagy kijelöl egy olyan hatóságot, amely a terrorista bűncselekmények és súlyos **nemzetközi** bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása terén illetékes, vagy egy ilyen hatóság egy részlegét mint az utasnyilvántartó hatóságot, amely a PNR-adatoknak a légi fuvarozóktól történő összegyűjtéséért, ezen adatok tárolásáért és elemzéséért felelős, továbbá feladata az elemzés eredményének az 5. cikkben említett illetékes hatóságok részére történő továbbítása. A hatóság személyi állománya az illetékes hatóságoktól rendelhető ki.

Or. en

Módosítás 87 **Silvia-Adriana Țicău**

Irányelvre irányuló javaslat **3 cikk – 3 a bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3a) A nemzetközi járatok utasainak PNR-adatait csak az EU felségterületén lehet tárolni, feldolgozni és kiértékelni, annak biztosítása érdekében, hogy ezekre az eljárásokra a személyes adatok védelméről szóló uniós jogszabályok vonatkozzanak.

Or. ro

Módosítás 88
Petra Kammerevert

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1a) A PNR-adatok összegyűjtésének, feldolgozásának és továbbításának költségeit a tagállamok viselik.

Or. de

Módosítás 89
Ismail Ertug

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1a) A PNR-adatok összegyűjtésének, feldolgozásának és továbbításának költségeit a tagállamok viselik.

Or. de

Módosítás 90
Petra Kammerevert

**Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 2 bekezdés – a pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

a) az utasok értékelése a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően annak érdekében, hogy azonosítsa azon személyeket, akik érintettek lehetnek terrorista bűncselekményben vagy súlyos nemzetközi bűncselekményben, és akik tekintetében az 5. cikkben említett illetékes hatóságok általi további vizsgálatra van szükség. Az ilyen értékelés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a PNR adatokat előre meghatározott kritériumok szerint feldolgozhatja. A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen automatizált feldolgozásból származó bármely pozitív találatot nem automatizált eszközökkel egyedileg felülvizsgálva megbizonyosodnak arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak intézkednie kell-e;

törölve

Or. de

**Módosítás 91
Ismail Ertug**

**Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 2 bekezdés – a pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

a) az utasok értékelése a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően annak érdekében, hogy azonosítsa azon személyeket, akik érintettek lehetnek terrorista bűncselekményben vagy súlyos nemzetközi bűncselekményben, és akik tekintetében az 5. cikkben említett illetékes hatóságok általi további

törölve

vizsgálatra van szükség. Az ilyen értékelés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a PNR adatokat előre meghatározott kritériumok szerint feldolgozhatja. A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen automatizált feldolgozásból származó bármely pozitív találatot nem automatizált eszközökkel egyedileg felülvizsgálva megbizonyosodnak arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak intézkednie kell-e;

Or. de

Módosítás 92
Olle Schmidt

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

b) az utasok értékelése a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően annak érdekében, hogy azonosítsa azon személyeket, akik érintettek lehetnek terrorista bűncselekményben vagy súlyos nemzetközi bűncselekményben, és akik tekintetében az 5. cikkben említett illetékes hatóságok általi további vizsgálatra van szükség. Az ilyen értékelés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a PNR-adatokat az összevetheti a vonatkozó adatbázisokkal, beleértve a keresett vagy figyelmeztető jelzés hatálya alatt álló személyekre vagy tárgyakra vonatkozó nemzetközi vagy nemzeti adatbázisokat vagy az uniós adatbázisok nemzeti tükrözéseit, amennyiben az uniós jog alapján létrehoztak ilyeneket, összhangban az ilyen adatállományokra vonatkozó uniós, nemzetközi és nemzeti szabályokkal. A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen automatizált feldolgozásból származó bármely pozitív találatot nem

törölve

automatizált eszközökkel egyedileg felülvizsgálva megbizonyosodnak arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak intézkednie kell-e;

Or. en

Módosítás 93
Petra Kammerevert

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) *az utasok értékelése* a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően *annak érdekében, hogy azonosítsa azon személyeket, akik érintettek lehetnek terrorista bűncselekményben vagy súlyos nemzetközi bűncselekményben, és akik tekintetében* az 5. cikkben említett illetékes hatóságok általi további vizsgálatra van szükség. Az ilyen értékelés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a PNR-adatokat az összevetheti a vonatkozó adatbázisokkal, beleértve a keresett vagy figyelmeztető jelzés hatálya alatt álló személyekre vagy tárgyakra vonatkozó nemzetközi vagy nemzeti adatbázisokat vagy az uniós adatbázisok nemzeti tükrözéseit, amennyiben az uniós jog alapján létrehoztak ilyeneket, összhangban az ilyen adatállományokra vonatkozó uniós, nemzetközi és nemzeti szabályokkal. A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen automatizált feldolgozásból származó bármely pozitív találatot nem automatizált eszközökkel egyedileg felülvizsgálva megbizonyosodnak arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak intézkednie kell-e;

Módosítás

b) *azon utasokat, akiknél tények támasztják alá azt a gyanút, hogy érintettek lehetnek terrorista bűncselekményben vagy súlyos nemzetközi bűncselekményben, a* tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően *értékelni lehet és tekintetükben* az 5. cikkben említett illetékes hatóságok általi további vizsgálatra van szükség. Az ilyen értékelés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a PNR-adatokat az összevetheti a vonatkozó adatbázisokkal, beleértve a keresett vagy figyelmeztető jelzés hatálya alatt álló személyekre vagy tárgyakra vonatkozó nemzetközi vagy nemzeti adatbázisokat vagy az uniós adatbázisok nemzeti tükrözéseit, amennyiben az uniós jog alapján létrehoztak ilyeneket, összhangban az ilyen adatállományokra vonatkozó uniós, nemzetközi és nemzeti szabályokkal. A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen automatizált feldolgozásból származó bármely pozitív találatot nem automatizált eszközökkel egyedileg felülvizsgálva megbizonyosodnak arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak intézkednie kell-e;

Or. de

Módosítás 94
Ismail Ertug

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) **az utasok értékelése** a tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően **annak érdekében, hogy azonosítsa azon személyeket, akik érintettek lehetnek terrorista bűncselekményben vagy súlyos nemzetközi bűncselekményben, és akik tekintetében** az 5. cikkben említett illetékes hatóságok általi további vizsgálatra van szükség. Az ilyen értékelés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a PNR-adatokat az összevetheti a vonatkozó adatbázisokkal, beleértve a keresett vagy figyelmeztető jelzés hatálya alatt álló személyekre vagy tárgyakra vonatkozó nemzetközi vagy nemzeti adatbázisokat vagy az uniós adatbázisok nemzeti tükrözéseit, amennyiben az uniós jog alapján létrehoztak ilyeneket, összhangban az ilyen adatállományokra vonatkozó uniós, nemzetközi és nemzeti szabályokkal. A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen automatizált feldolgozásból származó bármely pozitív találatot nem automatizált eszközökkel egyedileg felülvizsgálva megbizonyosodnak arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak intézkednie kell-e;

Módosítás

b) **azon utasokat, akiknél tények támasztják alá azt a gyanút, hogy érintettek lehetnek terrorista bűncselekményben vagy súlyos nemzetközi bűncselekményben, a** tagállamba történő tervezett érkezésüket vagy onnan való elutazásukat megelőzően **értékelni lehet és tekintetükben** az 5. cikkben említett illetékes hatóságok általi további vizsgálatra van szükség. Az ilyen értékelés lefolytatása során az utasnyilvántartó hatóság a PNR-adatokat az összevetheti a vonatkozó adatbázisokkal, beleértve a keresett vagy figyelmeztető jelzés hatálya alatt álló személyekre vagy tárgyakra vonatkozó nemzetközi vagy nemzeti adatbázisokat vagy az uniós adatbázisok nemzeti tükrözéseit, amennyiben az uniós jog alapján létrehoztak ilyeneket, összhangban az ilyen adatállományokra vonatkozó uniós, nemzetközi és nemzeti szabályokkal. A tagállamok biztosítják, hogy az ilyen automatizált feldolgozásból származó bármely pozitív találatot nem automatizált eszközökkel egyedileg felülvizsgálva megbizonyosodnak arról, hogy az 5. cikkben említett illetékes hatóságnak intézkednie kell-e;

Or. de

Módosítás 95
Olle Schmidt

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 2 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) eseti alapon válaszol az illetékes hatóságok megfelelően indokolt kérésére, amely egyedi esetekben a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és megbüntetése céljából a PNR-adatok szolgáltatására és a PNR-adatok feldolgozására, valamint az ilyen feldolgozás eredményeinek az illetékes hatóságok részére történő szolgáltatására vonatkozik; és

Módosítás

c) eseti alapon válaszol az illetékes hatóságok megfelelően indokolt kérésére, amely egyedi esetekben a terrorista bűncselekmények és súlyos **nemzetközi** bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és megbüntetése céljából a PNR-adatok szolgáltatására és a PNR-adatok feldolgozására, valamint az ilyen feldolgozás eredményeinek az illetékes hatóságok részére történő szolgáltatására vonatkozik; és

Or. en

Módosítás 96
Petra Kammerevert

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 2 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) a PNR-adatok elemzése új kritériumok megalkotása vagy frissítése céljából az a terrorista bűncselekményben vagy súlyos nemzetközi bűncselekményben esetlegesen érintett személyek azonosítására irányuló a) pont szerinti értékelések elvégzéséhez.

Módosítás

törölve

Or. de

Módosítás 97
Ismail Ertug

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 2 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

d) a PNR-adatok elemzése új kritériumok megalkotása vagy frissítése céljából az a terrorista bűncselekményben vagy súlyos nemzetközi bűncselekményben esetlegesen érintett személyek azonosítására irányuló a) pont szerinti értékelések elvégzéséhez.

törölve

Or. de

**Módosítás 98
Petra Kammererevert**

**Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 3 a bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3a) A PNR-adatok feldolgozását csak az utasnyilvántartó hatóság kérelmére eljáró tagállami bíróság rendelheti el. Az utasnyilvántartó hatóság csak a késedelem által jelentett veszély („periculum in mora”) esetén járhat el.

Or. de

**Módosítás 99
Ismail Ertug**

**Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 3 a bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3a) A PNR-adatok feldolgozását csak az utasnyilvántartó hatóság kérelmére eljáró tagállami bíróság rendelheti el. Az utasnyilvántartó hatóság csak a késedelem által jelentett veszély („periculum in mora”) esetén járhat el.

Módosítás 100
Petra Kammerevert

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) A tagállam utasnyilvántartó hatósága a (2) bekezdés *a*) és b) pontjával összhangban azonosított személyek PNR-adatait vagy a PNR-adatok feldolgozásának eredményét további vizsgálat céljából ugyanazon tagállam illetékes hatóságai részére továbbítja. Az ilyen adattovábbításra csak eseti alapon kerülhet sor.

Módosítás

(4) A tagállam utasnyilvántartó hatósága a (2) bekezdés b) pontjával összhangban azonosított személyek PNR-adatait vagy a PNR-adatok feldolgozásának eredményét további vizsgálat céljából ugyanazon tagállam illetékes hatóságai részére továbbítja. Az ilyen adattovábbításra csak eseti alapon kerülhet sor.

Módosítás 101
Ismail Ertug

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) A tagállam utasnyilvántartó hatósága a (2) bekezdés *a*) és b) pontjával összhangban azonosított személyek PNR-adatait vagy a PNR-adatok feldolgozásának eredményét további vizsgálat céljából ugyanazon tagállam illetékes hatóságai részére továbbítja. Az ilyen adattovábbításra csak eseti alapon kerülhet sor.

Módosítás

(4) A tagállam utasnyilvántartó hatósága a (2) bekezdés b) pontjával összhangban azonosított személyek PNR-adatait vagy a PNR-adatok feldolgozásának eredményét további vizsgálat céljából ugyanazon tagállam illetékes hatóságai részére továbbítja. Az ilyen adattovábbításra csak eseti alapon kerülhet sor.

Módosítás 102
Olle Schmidt

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Valamennyi tagállam elfogadja azon illetékes hatóságok listáját, amelyek jogosultak az információ további elemzése vagy a szükséges lépések megtétele céljából, a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása érdekében PNR-adatokat vagy a PNR-adatok feldolgozásának eredményeit kérni vagy megkapni az utasnyilvántartó hatóságtól.

Módosítás

(1) Valamennyi tagállam elfogadja azon illetékes hatóságok listáját, amelyek jogosultak az információ további elemzése vagy a szükséges lépések megtétele céljából, a terrorista bűncselekmények és súlyos **nemzetközi** bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása érdekében PNR-adatokat vagy a PNR-adatok feldolgozásának eredményeit kérni vagy megkapni az utasnyilvántartó hatóságtól.

Or. en

Módosítás 103
Olle Schmidt

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az illetékes hatóságok a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása terén illetékességgel rendelkező hatóságok.

Módosítás

(2) Az illetékes hatóságok a terrorista bűncselekmények és súlyos **nemzetközi** bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása terén illetékességgel rendelkező hatóságok.

Or. en

Módosítás 104
Olle Schmidt

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) Az utasoknak az utasnyilvántartó hatósághoz érkező PNR-adatait vagy a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét, kizárólag a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és megbüntetése érdekében, a tagállamok illetékes hatóságai további feldolgozás alá vonhatják.

Módosítás

(4) Az utasoknak az utasnyilvántartó hatósághoz érkező PNR-adatait vagy a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét, kizárólag a terrorista bűncselekmények és súlyos **nemzetközi** bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és megbüntetése érdekében, a tagállamok illetékes hatóságai további feldolgozás alá vonhatják.

Or. en

Módosítás 105

Christine De Veyrac, Dominique Vlasto, Michel Dantin

Irányelvre irányuló javaslat

6 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A tagállamok elfogadják az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy a légi fuvarozók továbbítsák („PUSH” módszerrel) a 2. cikk c) pontjában meghatározott és a mellékletben megjelölt PNR-adatokat – amennyiben ezeket az adatokat már összegyűjtötték – a nemzetközi légi járat indulási vagy érkezési helye szerinti tagállam utasnyilvántartó nemzeti hatóságának adatbázisába. Amennyiben a légi járat utashelyeit egy vagy több légi fuvarozó közösen értékesíti, a légi járatot üzemeltető légi fuvarozó köteles a járaton utazó összes utas PNR-adatait továbbítani. Ha egy légi járatnak egy vagy több közbeeső leszállóhelye van a tagállamok repülőterein, akkor a légi fuvarozók továbbítják a PNR-adatokat valamennyi érintett tagállam utasnyilvántartó hatóságainak.

Módosítás

(1) A tagállamok elfogadják az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy **azok** a légi fuvarozók, **amelyek már gyűjtik utasaik PNR-adatait**, továbbítsák („PUSH” módszerrel) a 2. cikk c) pontjában meghatározott és a mellékletben megjelölt PNR-adatokat – amennyiben ezeket az adatokat már összegyűjtötték – a nemzetközi légi járat indulási vagy érkezési helye szerinti tagállam utasnyilvántartó nemzeti hatóságának adatbázisába. Amennyiben a légi járat utashelyeit egy vagy több légi fuvarozó közösen értékesíti, a légi járatot üzemeltető légi fuvarozó köteles a járaton utazó összes utas PNR-adatait továbbítani. Ha egy légi járatnak egy vagy több közbeeső leszállóhelye van a tagállamok repülőterein, akkor a légi fuvarozók továbbítják a PNR-adatokat valamennyi érintett tagállam utasnyilvántartó hatóságainak.

Indokolás

Azok a légi fuvarozók, amelyek még nem rendelkeznek a PNR-adatok üzleti célú gyűjtésére alkalmas rendszerrel, nem kényszeríthetők e rendszer kiépítésére csak azért, hogy az utasnyilvántartó hatóság általi felhasználásra szánt adatokat gyűjthessenek.

Módosítás 106
Petra Kammerevert

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A tagállamok elfogadják az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy a légi fuvarozók továbbítsák („**PUSH**” módszerrel) a 2. cikk c) pontjában meghatározott és a mellékletben megjelölt PNR-adatokat – amennyiben ezeket az adatokat már összegyűjtötték – a nemzetközi légi járat indulási vagy érkezési helye szerinti tagállam utasnyilvántartó nemzeti hatóságának adatbázisába. Amennyiben a légi járat utashelyeit egy vagy több légi fuvarozó közösen értékesíti, a légi járatot üzemeltető légi fuvarozó köteles a járaton utazó összes utas PNR-adatait továbbítani. Ha egy légi járatnak egy vagy több közbeeső leszállóhelye van a tagállamok repülőterein, akkor a légi fuvarozók továbbítják a PNR-adatokat valamennyi érintett tagállam utasnyilvántartó hatóságainak.

Módosítás

(1) A tagállamok elfogadják az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy a légi fuvarozók **az ún. PUSH módszerrel** továbbítsák a 2. cikk c) pontjában meghatározott és a mellékletben megjelölt PNR-adatokat – amennyiben ezeket az adatokat már összegyűjtötték – a nemzetközi légi járat indulási vagy érkezési helye szerinti tagállam utasnyilvántartó nemzeti hatóságának adatbázisába. Amennyiben a légi járat utashelyeit egy vagy több légi fuvarozó közösen értékesíti, a légi járatot üzemeltető légi fuvarozó köteles a járaton utazó összes utas PNR-adatait továbbítani. Ha egy légi járatnak egy vagy több közbeeső leszállóhelye van a tagállamok repülőterein, akkor a légi fuvarozók továbbítják a PNR-adatokat valamennyi érintett tagállam utasnyilvántartó hatóságainak.

Or. de

Módosítás 107
Olle Schmidt

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A tagállamok elfogadják az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy a légi fuvarozók továbbítsák („PUSH” módszerrel) a 2. cikk c) pontjában meghatározott és a mellékletben megjelölt PNR-adatokat – **amennyiben ezeket az adatokat már összegyűjtötték** – a nemzetközi légi járat indulási vagy érkezési helye szerinti tagállam utasnyilvántartó nemzeti hatóságának adatbázisába. Amennyiben a légi járat utashelyeit egy vagy több légi fuvarozó közösen értékesíti, a légi járatot üzemeltető légi fuvarozó köteles a járaton utazó összes utas PNR-adatait továbbítani. ***Ha egy légi járatnak egy vagy több közbeeső leszállóhelye van a tagállamok repülőterein, akkor a légi fuvarozók továbbítják a PNR-adatokat valamennyi érintett tagállam utasnyilvántartó hatóságainak.***

Módosítás

(1) A tagállamok elfogadják az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy a légi fuvarozók továbbítsák („PUSH” módszerrel) ***az általuk szokásos üzletmenetük keretében gyűjtött és elektronikusan tárolt***, a 2. cikk c) pontjában meghatározott és a mellékletben megjelölt PNR-adatokat a nemzetközi légi járat indulási vagy érkezési helye szerinti tagállam utasnyilvántartó nemzeti hatóságának adatbázisába. Amennyiben a légi járat utashelyeit egy vagy több légi fuvarozó közösen értékesíti, a légi járatot üzemeltető légi fuvarozó köteles a járaton utazó összes utas PNR-adatait továbbítani.

Or. en

Módosítás 108
Dominique Riquet

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A tagállamok elfogadják az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy a légi fuvarozók továbbítsák („PUSH” módszerrel) a 2. cikk c) pontjában meghatározott és a mellékletben megjelölt PNR-adatokat – amennyiben ezeket az adatokat már összegyűjtötték – a nemzetközi légi járat indulási vagy érkezési helye szerinti tagállam

Módosítás

(1) A tagállamok elfogadják az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy a légi fuvarozók továbbítsák („PUSH” ***vagy „PULL”*** módszerrel) a 2. cikk c) pontjában meghatározott és a mellékletben megjelölt PNR-adatokat – amennyiben ezeket az adatokat már összegyűjtötték – a nemzetközi légi járat indulási vagy érkezési helye szerinti

utasnyilvántartó nemzeti hatóságának adatbázisába. Amennyiben a légi járat utashelyeit egy vagy több légi fuvarozó közösen értékesíti, a légi járatot üzemeltető légi fuvarozó köteles a járaton utazó összes utas PNR-adatait továbbítani. Ha egy légi járatnak egy vagy több közbeeső leszállóhelye van a tagállamok repülőterein, akkor a légi fuvarozók továbbítják a PNR-adatokat valamennyi érintett tagállam utasnyilvántartó hatóságainak.

tagállam utasnyilvántartó nemzeti hatóságának adatbázisába. Amennyiben a légi járat utashelyeit egy vagy több légi fuvarozó közösen értékesíti, a légi járatot üzemeltető légi fuvarozó köteles a járaton utazó összes utas PNR-adatait továbbítani. Ha egy légi járatnak egy vagy több közbeeső leszállóhelye van a tagállamok repülőterein, akkor a légi fuvarozók továbbítják a PNR-adatokat valamennyi érintett tagállam utasnyilvántartó hatóságainak.

Or. fr

Módosítás 109 **Luis de Grandes Pascual**

Irányelvre irányuló javaslat **6 cikk – 1 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A tagállamok elfogadják az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy a légi fuvarozók továbbítsák **(„PUSH” módszerrel)** a 2. cikk c) pontjában meghatározott és a mellékletben megjelölt PNR-adatokat – **amennyiben ezeket az adatokat már összegyűjtötték** – a nemzetközi légi járat indulási vagy érkezési helye szerinti tagállam utasnyilvántartó nemzeti hatóságának adatbázisába. Amennyiben a légi járat utashelyeit egy vagy több légi fuvarozó közösen értékesíti, a légi járatot üzemeltető légi fuvarozó köteles a járaton utazó összes utas PNR-adatait továbbítani. Ha egy légi járatnak egy vagy több közbeeső leszállóhelye van a tagállamok repülőterein, akkor a légi fuvarozók továbbítják a PNR-adatokat valamennyi érintett tagállam utasnyilvántartó hatóságainak.

Módosítás

(1) A tagállamok elfogadják az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy a légi fuvarozók továbbítsák **az általuk gyűjtött**, a 2. cikk c) pontjában meghatározott és a mellékletben megjelölt PNR-adatokat a nemzetközi légi járat indulási vagy érkezési helye szerinti tagállam utasnyilvántartó nemzeti hatóságának adatbázisába. Amennyiben a légi járat utashelyeit egy vagy több légi fuvarozó közösen értékesíti, a légi járatot üzemeltető légi fuvarozó köteles a járaton utazó összes utas PNR-adatait továbbítani. Ha egy légi járatnak egy vagy több közbeeső leszállóhelye van a tagállamok repülőterein, akkor a légi fuvarozók továbbítják a PNR-adatokat valamennyi érintett tagállam utasnyilvántartó hatóságainak.

Or. es

Indokolás

E helyütt el kell tekinteni a „PUSH”-módszer említésétől, hogy – a (15) preambulumbekkezdéshez benyújtott módosítással összhangban – fenntartsuk a PNR-adatok továbbítására az adott időpontban létező valamennyi módszer alkalmazásának lehetőségét. A „már” szó törlése azt a célt szolgálja, hogy a légi fuvarozók adott esetben a PNR-adatokban bekövetkezett, általuk célszerűnek tartott módosításokat is továbbíthassák.

Módosítás 110 **Nathalie Griesbeck**

Irányelvre irányuló javaslat **6 cikk – 1 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A tagállamok elfogadják az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy a légi fuvarozók továbbítsák („PUSH” módszerrel) a 2. cikk c) pontjában meghatározott és a mellékletben megjelölt PNR-adatokat – amennyiben ezeket az adatokat már összegyűjtötték – a nemzetközi légi járat indulási vagy érkezési helye szerinti tagállam utasnyilvántartó nemzeti hatóságának adatbázisába. Amennyiben a légi járat utashelyeit egy vagy több légi fuvarozó közösen értékesíti, a légi járatot üzemeltető légi fuvarozó köteles a járaton utazó összes utas PNR-adatait továbbítani. Ha egy légi járatnak egy vagy több közbeeső leszállóhelye van a tagállamok repülőterein, akkor a légi fuvarozók továbbítják a PNR-adatokat **valamennyi érintett** tagállam utasnyilvántartó **hatóságainak**.

Módosítás

(1) A tagállamok elfogadják az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy a légi fuvarozók továbbítsák („PUSH” módszerrel) a 2. cikk c) pontjában meghatározott és a mellékletben megjelölt PNR-adatokat – amennyiben ezeket az adatokat már összegyűjtötték – a nemzetközi légi járat indulási vagy érkezési helye szerinti tagállam utasnyilvántartó nemzeti hatóságának adatbázisába. Amennyiben a légi járat utashelyeit egy vagy több légi fuvarozó közösen értékesíti, a légi járatot üzemeltető légi fuvarozó köteles a járaton utazó összes utas PNR-adatait továbbítani. Ha egy légi járatnak egy vagy több közbeeső leszállóhelye van a tagállamok repülőterein, akkor a légi fuvarozók továbbítják a PNR-adatokat **kizárólag az érkezés szerinti** tagállam utasnyilvántartó **hatóságának**.

Or. fr

Módosítás 111 **Ismail Ertug**

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A tagállamok elfogadják az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy a légi fuvarozók továbbítsák („**PUSH**” módszerrel) a 2. cikk c) pontjában meghatározott és a mellékletben megjelölt PNR-adatokat – amennyiben ezeket az adatokat már összegyűjtötték – a nemzetközi légi járat indulási vagy érkezési helye szerinti tagállam utasnyilvántartó nemzeti hatóságának adatbázisába. Amennyiben a légi járat utashelyeit egy vagy több légi fuvarozó közösen értékesíti, a légi járatot üzemeltető légi fuvarozó köteles a járaton utazó összes utas PNR-adatait továbbítani. Ha egy légi járatnak egy vagy több közbeeső leszállóhelye van a tagállamok repülőterein, akkor a légi fuvarozók továbbítják a PNR-adatokat valamennyi érintett tagállam utasnyilvántartó hatóságainak.

Módosítás

(1) A tagállamok elfogadják az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy a légi fuvarozók **az ún. PUSH módszerrel** továbbítsák a 2. cikk c) pontjában meghatározott és a mellékletben megjelölt PNR-adatokat – amennyiben ezeket az adatokat már összegyűjtötték – a nemzetközi légi járat indulási vagy érkezési helye szerinti tagállam utasnyilvántartó nemzeti hatóságának adatbázisába. Amennyiben a légi járat utashelyeit egy vagy több légi fuvarozó közösen értékesíti, a légi járatot üzemeltető légi fuvarozó köteles a járaton utazó összes utas PNR-adatait továbbítani. Ha egy légi járatnak egy vagy több közbeeső leszállóhelye van a tagállamok repülőterein, akkor a légi fuvarozók továbbítják a PNR-adatokat valamennyi érintett tagállam utasnyilvántartó hatóságainak.

Or. de

Módosítás 112
Gesine Meissner

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A tagállamok elfogadják az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy a légi fuvarozók továbbítsák („**PUSH**” módszerrel) a 2. cikk c) pontjában meghatározott és a mellékletben megjelölt PNR-adatokat – amennyiben ezeket az adatokat már összegyűjtötték – a nemzetközi légi járat indulási vagy érkezési helye szerinti tagállam

Módosítás

(1) A tagállamok elfogadják az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy a légi fuvarozók továbbítsák („**PUSH**” módszerrel) a 2. cikk c) pontjában meghatározott és a mellékletben megjelölt PNR-adatokat – amennyiben ezeket az adatokat már összegyűjtötték – a nemzetközi légi járat indulási vagy érkezési helye szerinti tagállam

utasnyilvántartó nemzeti hatóságának adatbázisába. Amennyiben a légi járat utashelyeit egy vagy több légi fuvarozó közösen értékesíti, a légi járatot üzemeltető légi fuvarozó köteles a járaton utazó összes utas PNR-adatait továbbítani. Ha egy légi járatnak egy vagy több közbeeső leszállóhelye van a tagállamok repülőterein, akkor a légi fuvarozók továbbítják a PNR-adatokat valamennyi érintett tagállam utasnyilvántartó hatóságainak.

utasnyilvántartó nemzeti hatóságának adatbázisába. **Ha** a légi járat utashelyeit egy vagy több légi fuvarozó közösen értékesíti, a légi járatot üzemeltető légi fuvarozó köteles a járaton utazó összes utas PNR-adatait továbbítani, **amennyiben a légi fuvarozók a szóban forgó adatokat rendes üzletmenetük keretében elektronikusan gyűjtik és elmentik.** Ha egy légi járatnak egy vagy több közbeeső leszállóhelye van a tagállamok repülőterein, akkor a légi fuvarozók továbbítják a PNR-adatokat valamennyi érintett tagállam utasnyilvántartó hatóságainak.

Or. de

Módosítás 113 **Philip Bradbourn**

Irányelvre irányuló javaslat **6 cikk – 1 a bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1a) A tagállamok nem írhatják elő a légi fuvarozók számára, hogy az általuk gyűjtött PNR-adatok mellett újakat gyűjtsenek. A légi fuvarozók a 2. cikk c) pontjában és a mellékletben meghatározott adatokon kívül más PNR-adatokat nem továbbíthatnak. A légi fuvarozók minden ésszerű intézkedést megtesznek annak biztosítása érdekében, hogy az utasokról gyűjtött adatok pontosak és helytállóak legyenek; ennek elmulasztása esetén a légi fuvarozót felelősség terheli;

Or. en

Módosítás 114 **Petra Kammerevert**

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A légi fuvarozók a PNR-adatokat elektronikus úton, a 13. és 14. cikk szerinti eljárással összhangban elfogadandó közös protokollok és támogatott adatformátumok használatával, **technikai hiba esetén bármely más megfelelő módon, az adatvédelem megfelelő szintjét biztosítva** továbbítják:

Módosítás

(2) A légi fuvarozók a PNR-adatokat elektronikus úton, a 13. és 14. cikk szerinti eljárással összhangban elfogadandó közös protokollok és támogatott adatformátumok használatával továbbítják:

Or. de

Módosítás 115
Olle Schmidt

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A légi fuvarozók a PNR-adatokat elektronikus úton, a 13. és 14. cikk szerinti eljárással összhangban elfogadandó közös protokollok és támogatott adatformátumok használatával, **technikai hiba esetén bármely más megfelelő módon, az adatvédelem megfelelő szintjét biztosítva** továbbítják:

Módosítás

(2) A légi fuvarozók a PNR-adatokat elektronikus úton, a 13. és 14. cikk szerinti eljárással összhangban elfogadandó közös protokollok és támogatott adatformátumok használatával, **a légitársaságoknál felmerülő** technikai hiba esetén bármely más megfelelő módon, az adatvédelem megfelelő szintjét biztosítva továbbítják:

Or. en

Módosítás 116
Luis de Grandes Pascual

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A légi fuvarozók a PNR-adatokat elektronikus úton, a 13. és 14. cikk szerinti eljárással összhangban elfogadandó közös protokollok és támogatott adatformátumok használatával, technikai hiba esetén bármely más megfelelő módon, az adatvédelem **megfelelő** szintjét biztosítva továbbítják:

Módosítás

(2) A légi fuvarozók a PNR-adatokat elektronikus úton, a 13. és 14. cikk szerinti eljárással összhangban elfogadandó közös protokollok és támogatott adatformátumok használatával, technikai hiba esetén bármely más megfelelő módon, az adatvédelem **azonos** szintjét biztosítva továbbítják:

Or. es

Indokolás

A továbbított adatok tekintetében az adatbiztonság azonos szintjét kell biztosítani.

Módosítás 117

Ismail Ertug

Irányelvre irányuló javaslat

6 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A légi fuvarozók a PNR-adatokat elektronikus úton, a 13. és 14. cikk szerinti eljárással összhangban elfogadandó közös protokollok és támogatott adatformátumok használatával, **technikai hiba esetén bármely más megfelelő módon, az adatvédelem megfelelő szintjét biztosítva** továbbítják:

Módosítás

(2) A légi fuvarozók a PNR-adatokat elektronikus úton, a 13. és 14. cikk szerinti eljárással összhangban elfogadandó közös protokollok és támogatott adatformátumok használatával továbbítják:

Or. de

Módosítás 118

Christine De Veyrac, Dominique Vlasto, Michel Dantin

Irányelvre irányuló javaslat

6 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) 24–48 órával a légi járat tervezett indulási időpontját megelőzően;

Módosítás

a) **egyszer** 24–48 órával a légi járat tervezett indulási időpontját megelőzően;

Or. fr

Indokolás

A PNR-adatok légi fuvarozók általi továbbítását a kapcsolódó költségek korlátozása érdekében két alkalomra kell korlátozni: egyszer indulás előtt, egy második alkalommal pedig a beszállás lezárását követően.

Módosítás 119

Olle Schmidt

Irányelvre irányuló javaslat

6 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) 24–48 órával a légi járat tervezett indulási időpontját megelőzően;

Módosítás

a) **egyszer** 24–48 órával a légi járat tervezett indulási időpontját megelőzően;

Or. en

Módosítás 120

Luis de Grandes Pascual

Irányelvre irányuló javaslat

6 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) 24–48 órával a légi járat tervezett indulási időpontját megelőzően;

Módosítás

a) **egyszer** 24–48 órával a légi járat tervezett indulási időpontját megelőzően;

Or. es

Módosítás 121

Christine De Veyrac, Dominique Vlasto, Michel Dantin

**Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 2 bekezdés – b pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

b) közvetlenül a beszállás lezárását követően, vagyis amikor az utasok beszálltak a felszállásra készülő repülőgépre, és további utasok beszállása már nem lehetséges.

Módosítás

b) **egyszer** közvetlenül a beszállás lezárását követően, vagyis amikor az utasok beszálltak a felszállásra készülő repülőgépre, és további utasok beszállása már nem lehetséges.

Or. fr

Indokolás

A PNR-adatok légi fuvarozók általi továbbítását a kapcsolódó költségek korlátozása érdekében két alkalomra kell korlátozni: egyszer indulás előtt, egy második alkalommal pedig a beszállás lezárását követően.

**Módosítás 122
Olle Schmidt**

**Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 2 bekezdés – b pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

b) közvetlenül a beszállás lezárását követően, vagyis amikor az utasok beszálltak a felszállásra készülő repülőgépre, és további utasok beszállása már nem lehetséges.

Módosítás

b) **egyszer** közvetlenül a beszállás lezárását követően, vagyis amikor az utasok beszálltak a felszállásra készülő repülőgépre, és további utasok beszállása már nem lehetséges.

Or. en

**Módosítás 123
Luis de Grandes Pascual**

**Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 2 bekezdés – b pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

b) közvetlenül a beszállás lezárását követően, vagyis amikor az utasok beszálltak a felszállásra készülő repülőgépre, és további utasok beszállása már nem lehetséges.

b) **egy második alkalommal pedig** közvetlenül a beszállás lezárását követően, vagyis amikor az utasok beszálltak a felszállásra készülő repülőgépre, és további utasok beszállása már nem lehetséges.

Or. es

Indokolás

Az „egyszer” és „egy második alkalommal pedig” szavak beillesztésével kell egyértelművé tenni, hogy az adatokat repülőjegyenként egyszer kell továbbítani, nem pedig szektoronként többször.

Módosítás 124

Petra Kammerevert

Irányelvre irányuló javaslat

6 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3) A tagállamok engedélyezhetik a légi fuvarozók számára, hogy a (2) bekezdés b) pontjában meghatározott adattovábbítást a (2) bekezdés a) pontjában említett adatátvitel aktualizálására korlátozzák.

törölve

Or. de

Módosítás 125

Ismail Ertug

Irányelvre irányuló javaslat

6 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3) A tagállamok engedélyezhetik a légi fuvarozók számára, hogy a (2) bekezdés b) pontjában meghatározott adattovábbítást

törölve

a (2) bekezdés a) pontjában említett adatátvitel aktualizálására korlátozzák.

Or. de

Módosítás 126
Olle Schmidt

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A tagállamok ***engedélyezhetik*** a légi fuvarozók számára, hogy a (2) bekezdés b) pontjában meghatározott adattovábbítást a (2) bekezdés a) pontjában említett *adatátvitel aktualizálására korlátozzák.*

Módosítás

(3) A tagállamok ***engedélyezik*** a légi fuvarozók számára, hogy a (2) bekezdés b) pontjában meghatározott adattovábbítást *azokra az adatokra korlátozzák, amelyek eltérnek a (2) bekezdés a) pontjában említett adatoktól.*

Or. en

Módosítás 127
Luis de Grandes Pascual

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A tagállamok ***engedélyezhetik*** a légi ***fuvarozók számára***, hogy a (2) bekezdés b) pontjában meghatározott adattovábbítást a (2) bekezdés a) pontjában említett *adatátvitel aktualizálására korlátozzák.*

Módosítás

(3) A tagállamok ***nem akadályozzák*** a légi ***fuvarozókat abban***, hogy a (2) bekezdés b) pontjában meghatározott adattovábbítást *azokra az adatokra korlátozzák, amelyek eltérnek a (2) bekezdés a) pontjában említett adatoktól.*

Or. es

Indokolás

A légi fuvarozóknak lehetővé kell tenni, hogy aktualizálják a korábban részükre továbbított adatokat.

Módosítás 128
Olle Schmidt

Írányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) Eseti alapon, és amennyiben az utasnyilvántartó hatóság a nemzeti jogszabályokkal összhangban ezt kéri, a légi fuvarozók kötelesek a PNR-adatok továbbítására, ha az azokhoz a (2) bekezdés a) pontjában említett időpontnál korábban történő hozzáférés a terrorista bűncselekményekkel vagy súlyos bűncselekményekkel kapcsolatos egyedi és tényleges fenyegetésre adandó válaszhoz szükséges.

Módosítás

(4) Eseti alapon, és amennyiben az utasnyilvántartó hatóság a nemzeti jogszabályokkal összhangban ezt kéri, a légi fuvarozók kötelesek a PNR-adatok továbbítására, ha az azokhoz a (2) bekezdés a) pontjában említett időpontnál korábban történő hozzáférés a terrorista bűncselekményekkel vagy súlyos **nemzetközi** bűncselekményekkel kapcsolatos egyedi és tényleges fenyegetésre adandó válaszhoz szükséges.

Or. en

Módosítás 129
Petra Kammerevert

Írányelvre irányuló javaslat
7 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A tagállamok biztosítják, hogy az utasnyilvántartó hatóság által a 4. cikk (2) bekezdésének **a) és b)** pontjával összhangban azonosított személyek tekintetében a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét az utasnyilvántartó hatóság továbbítsa más tagállamok utasnyilvántartó hatóságai részére, ha az utasnyilvántartó hatóság ezt a terrorista bűncselekmények vagy súlyos bűncselekmények megelőzésének, nyomozásának, felderítésének és üldözésének biztosítása érdekében szükségesnek ítéli. Az adatokat fogadó

Módosítás

(1) A tagállamok biztosítják, hogy az utasnyilvántartó hatóság által a 4. cikk (2) bekezdésének b) pontjával összhangban azonosított személyek tekintetében a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét az utasnyilvántartó hatóság továbbítsa más tagállamok utasnyilvántartó hatóságai részére, ha az utasnyilvántartó hatóság ezt a terrorista bűncselekmények megelőzésének, nyomozásának, felderítésének és üldözésének biztosítása érdekében szükségesnek ítéli. Az adatokat fogadó tagállam utasnyilvántartó hatósága az ilyen PNR-adatokat vagy a PNR-adatok

tagállam utasnyilvántartó hatósága az ilyen PNR-adatokat vagy a PNR-adatok feldolgozásának eredményét a saját illetékes hatóságaihoz továbbítja.

feldolgozásának eredményét a saját illetékes hatóságaihoz továbbítja.

Or. de

Módosítás 130 **Olle Schmidt**

Irányelvre irányuló javaslat **7 cikk – 1 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A tagállamok biztosítják, hogy az utasnyilvántartó hatóság által a 4. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjával összhangban azonosított személyek tekintetében a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét az utasnyilvántartó hatóság továbbítsa más tagállamok utasnyilvántartó hatóságai részére, ha az utasnyilvántartó hatóság ezt a terrorista bűncselekmények vagy súlyos bűncselekmények megelőzésének, nyomozásának, felderítésének és üldözésének biztosítása érdekében szükségesnek ítéli. Az adatokat fogadó tagállam utasnyilvántartó hatósága az ilyen PNR-adatokat vagy a PNR-adatok feldolgozásának eredményét a saját illetékes hatóságaihoz továbbítja.

Módosítás

(1) A tagállamok biztosítják, hogy az utasnyilvántartó hatóság által a 4. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjával összhangban azonosított személyek tekintetében a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét az utasnyilvántartó hatóság továbbítsa más tagállamok utasnyilvántartó hatóságai részére, ha az utasnyilvántartó hatóság ezt a terrorista bűncselekmények vagy súlyos **nemzetközi** bűncselekmények megelőzésének, nyomozásának, felderítésének és üldözésének biztosítása érdekében szükségesnek ítéli. Az adatokat fogadó tagállam utasnyilvántartó hatósága az ilyen PNR-adatokat vagy a PNR-adatok feldolgozásának eredményét a saját illetékes hatóságaihoz továbbítja.

Or. en

Módosítás 131 **Ismail Ertug**

Irányelvre irányuló javaslat **7 cikk – 1 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A tagállamok biztosítják, hogy az utasnyilvántartó hatóság által a 4. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjával összhangban azonosított személyek tekintetében a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét az utasnyilvántartó hatóság továbbítsa más tagállamok utasnyilvántartó hatóságai részére, ha az utasnyilvántartó hatóság ezt a terrorista bűncselekmények vagy súlyos bűncselekmények megelőzésének, nyomozásának, felderítésének és üldözésének biztosítása érdekében szükségesnek ítéli. Az adatokat fogadó tagállam utasnyilvántartó hatósága az ilyen PNR-adatokat vagy a PNR-adatok feldolgozásának eredményét a saját illetékes hatóságaihoz továbbítja.

Módosítás

(1) A tagállamok biztosítják, hogy az utasnyilvántartó hatóság által a 4. cikk (2) bekezdésének b) pontjával összhangban azonosított személyek tekintetében a PNR-adatok feldolgozásának az eredményét az utasnyilvántartó hatóság továbbítsa más tagállamok utasnyilvántartó hatóságai részére, ha az utasnyilvántartó hatóság ezt a terrorista bűncselekmények megelőzésének, nyomozásának, felderítésének és üldözésének biztosítása érdekében szükségesnek ítéli. Az adatokat fogadó tagállam utasnyilvántartó hatósága az ilyen PNR-adatokat vagy a PNR-adatok feldolgozásának eredményét a saját illetékes hatóságaihoz továbbítja.

Or. de

Módosítás 132
Petra Kammerevert

Irányelvre irányuló javaslat
7 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A tagállam utasnyilvántartó hatósága jogosult szükség esetén a másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától a 9. cikk (1) bekezdésével összhangban az utóbbi adatbázisában tárolt PNR-adatok – és szükség esetén a PNR-adatok feldolgozásának eredménye – szolgáltatását kérni. A fenti adatkérés az adatelemek bármelyikére vagy ezek kombinációjára vonatkozhat, ahogyan azt az adatokat kérő utasnyilvántartó hatóság az adott egyedi esetben a terrorista bűncselekmények vagy súlyos bűncselekmények megelőzésének,

Módosítás

(2) A tagállam utasnyilvántartó hatósága jogosult szükség esetén a másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától a 9. cikk (1) bekezdésével összhangban az utóbbi adatbázisában tárolt PNR-adatok – és szükség esetén a PNR-adatok feldolgozásának eredménye – szolgáltatását kérni. A fenti adatkérés az adatelemek bármelyikére vagy ezek kombinációjára vonatkozhat, ahogyan azt az adatokat kérő utasnyilvántartó hatóság az adott egyedi esetben a terrorista bűncselekmények vagy súlyos bűncselekmények megelőzésének,

felderítésének, kivizsgálásának és büntetőeljárás alá vonásának biztosítása érdekében szükségesnek ítéli. Az utasnyilvántartó hatóság a kért adatokat a lehető leghamarabb átadja, továbbá elküldi a PNR adatok feldolgozásának az eredményét is, ha az a 4. cikk (2) bekezdésének *a)* és *b)* pontjával összhangban már elkészült.

felderítésének, kivizsgálásának és büntetőeljárás alá vonásának biztosítása érdekében szükségesnek ítéli. Az utasnyilvántartó hatóság a kért adatokat a lehető leghamarabb átadja, továbbá elküldi a PNR adatok feldolgozásának az eredményét is, ha az a 4. cikk (2) bekezdésének *b)* pontjával összhangban már elkészült.

Or. de

Módosítás 133 **Olle Schmidt**

Irányelvre irányuló javaslat **7 cikk – 2 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A tagállam utasnyilvántartó hatósága jogosult szükség esetén a másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától a 9. cikk (1) bekezdésével összhangban az utóbbi adatbázisában tárolt PNR-adatok – és szükség esetén a PNR-adatok feldolgozásának eredménye – szolgáltatását kérni. A fenti adatkérés az adatelemek bármelyikére vagy ezek kombinációjára vonatkozhat, ahogyan azt az adatokat kérő utasnyilvántartó hatóság az adott egyedi esetben a terrorista bűncselekmények vagy súlyos bűncselekmények megelőzésének, felderítésének, kivizsgálásának és büntetőeljárás alá vonásának biztosítása érdekében szükségesnek ítéli. Az utasnyilvántartó hatóság a kért adatokat a lehető leghamarabb átadja, továbbá elküldi a PNR adatok feldolgozásának az eredményét is, ha az a 4. cikk (2) bekezdésének *a)* és *b)* pontjával összhangban már elkészült.

Módosítás

(2) A tagállam utasnyilvántartó hatósága jogosult szükség esetén a másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától a 9. cikk (1) bekezdésével összhangban az utóbbi adatbázisában tárolt PNR-adatok – és szükség esetén a PNR-adatok feldolgozásának eredménye – szolgáltatását kérni. A fenti adatkérés az adatelemek bármelyikére vagy ezek kombinációjára vonatkozhat, ahogyan azt az adatokat kérő utasnyilvántartó hatóság az adott egyedi esetben a terrorista bűncselekmények vagy súlyos **nemzetközi** bűncselekmények megelőzésének, felderítésének, kivizsgálásának és büntetőeljárás alá vonásának biztosítása érdekében szükségesnek ítéli. Az utasnyilvántartó hatóság a kért adatokat a lehető leghamarabb átadja, továbbá elküldi a PNR adatok feldolgozásának az eredményét is, ha az a 4. cikk (2) bekezdésének *a)* és *b)* pontjával összhangban már elkészült.

Or. en

Módosítás 134
Ismail Ertug

Irányelvre irányuló javaslat
7 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A tagállam utasnyilvántartó hatósága jogosult szükség esetén a másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától a 9. cikk (1) bekezdésével összhangban az utóbbi adatbázisában tárolt PNR-adatok – és szükség esetén a PNR-adatok feldolgozásának eredménye – szolgáltatását kérni. A fenti adatkérés az adatelemek bármelyikére vagy ezek kombinációjára vonatkozhat, ahogyan azt az adatokat kérő utasnyilvántartó hatóság az adott egyedi esetben a terrorista bűncselekmények vagy súlyos bűncselekmények megelőzésének, felderítésének, kivizsgálásának és büntetőeljárás alá vonásának biztosítása érdekében szükségesnek ítéli. Az utasnyilvántartó hatóság a kért adatokat a lehető leghamarabb átadja, továbbá elküldi a PNR adatok feldolgozásának az eredményét is, ha az a 4. cikk (2) bekezdésének *a) és b)* pontjával összhangban már elkészült.

Módosítás

(2) A tagállam utasnyilvántartó hatósága jogosult szükség esetén a másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától a 9. cikk (1) bekezdésével összhangban az utóbbi adatbázisában tárolt PNR-adatok – és szükség esetén a PNR-adatok feldolgozásának eredménye – szolgáltatását kérni. A fenti adatkérés az adatelemek bármelyikére vagy ezek kombinációjára vonatkozhat, ahogyan azt az adatokat kérő utasnyilvántartó hatóság az adott egyedi esetben a terrorista bűncselekmények vagy súlyos bűncselekmények megelőzésének, felderítésének, kivizsgálásának és büntetőeljárás alá vonásának biztosítása érdekében szükségesnek ítéli. Az utasnyilvántartó hatóság a kért adatokat a lehető leghamarabb átadja, továbbá elküldi a PNR adatok feldolgozásának az eredményét is, ha az a 4. cikk (2) bekezdésének *b)* pontjával összhangban már elkészült.

Or. de

Módosítás 135
Olle Schmidt

Irányelvre irányuló javaslat
7 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A tagállam utasnyilvántartó hatósága jogosult szükség esetén a másik tagállam

Módosítás

(3) A tagállam utasnyilvántartó hatósága jogosult szükség esetén a másik tagállam

utasnyilvántartó hatóságától a 9. cikk (2) bekezdésével összhangban az utóbbi adatbázisában tárolt PNR-adatok – és szükség esetén a PNR-adatok feldolgozásának eredménye – szolgáltatását kérni. Az utasnyilvántartó hatóság csak kivételes körülmények között – egyedi fenyegetés illetve terrorista bűncselekményekkel és súlyos bűncselekményekkel kapcsolatos egyedi nyomozás vagy bűnüldözés kapcsán – kérhet egy másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától hozzáférést egyedi PNR-adatokhoz azok teljes formájában, rejtett adatok nélkül.

utasnyilvántartó hatóságától a 9. cikk (2) bekezdésével összhangban az utóbbi adatbázisában tárolt PNR-adatok – és szükség esetén a PNR-adatok feldolgozásának eredménye – szolgáltatását kérni. Az utasnyilvántartó hatóság csak kivételes körülmények között – egyedi fenyegetés illetve terrorista bűncselekményekkel és súlyos **nemzetközi** bűncselekményekkel kapcsolatos egyedi nyomozás vagy bűnüldözés kapcsán – kérhet egy másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától hozzáférést egyedi PNR-adatokhoz azok teljes formájában, rejtett adatok nélkül.

Or. en

Módosítás 136 **Olle Schmidt**

Irányelvre irányuló javaslat **7 cikk – 4 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) Csak azokban az esetekben kérhetik a tagállam illetékes hatóságai közvetlenül bármely más tagállam utasnyilvántartó hatóságától az annak adatbázisában tárolt PNR-adatok szolgáltatását a 9. cikk (1) és (2) bekezdésével összhangban, amennyiben ez a közbiztonságot fenyegető közvetlen és súlyos veszély megelőzése érdekében szükséges. *Az ilyen kérésnek egy adott nyomozásra vagy terrorista bűncselekmény, illetve súlyos bűncselekmény büntetőeljárás alá vonására kell vonatkoznia, és a kérést indokolással kell ellátni. Az utasnyilvántartó hatóságnak az ilyen megkeresések megválaszolására elsőbbséget kell biztosítania. Minden más esetben az illetékes hatóságok a kéréseiket a saját tagállamuk utasnyilvántartó*

Módosítás

(4) Csak azokban az esetekben kérhetik a tagállam illetékes hatóságai közvetlenül bármely más tagállam utasnyilvántartó hatóságától az annak adatbázisában tárolt PNR-adatok szolgáltatását a 9. cikk (1) és (2) bekezdésével összhangban, amennyiben ez a közbiztonságot fenyegető közvetlen és súlyos veszély megelőzése érdekében szükséges. *Ilyen adatkérésre csak terrorista bűncselekmény, illetve súlyos **nemzetközi** bűncselekmény ügyében indított nyomozás vagy büntetőeljárás keretében kerülhet sor, és a kérést indokolással kell ellátni. Az utasnyilvántartó hatóságoknak az ilyen megkeresések megválaszolására elsőbbséget kell biztosítaniuk. Minden más esetben az illetékes hatóságok a kéréseiket a saját tagállamuk utasnyilvántartó*

hatóságán keresztül továbbítják.

hatóságán keresztül továbbítják.

Or. en

Módosítás 137
Olle Schmidt

Irányelvre irányuló javaslat
7 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) Kivételesen, amennyiben egy terrorcselekménnyel vagy súlyos bűncselekménnyel kapcsolatos egyedi és tényleges fenyegetésre adandó válaszként szükséges az adatokhoz való korai hozzáférés, adott tagállam utasnyilvántartó hatósága bármikor jogosult egy másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától az utóbbi területére érkező vagy onnan felszálló légi járatokra vonatkozó PNR-adatokat kérni.

Módosítás

(5) Kivételesen, amennyiben egy terrorcselekménnyel vagy súlyos **nemzetközi** bűncselekménnyel kapcsolatos egyedi és tényleges fenyegetésre adandó válaszként szükséges az adatokhoz való korai hozzáférés, adott tagállam utasnyilvántartó hatósága bármikor jogosult egy másik tagállam utasnyilvántartó hatóságától az utóbbi területére érkező vagy onnan felszálló légi járatokra vonatkozó PNR-adatokat kérni.

Or. en

Módosítás 138
Hubert Pirker

Irányelvre irányuló javaslat
7 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(6) Az e cikk alapján történő információcsere történhet **a** nemzetközi bűnüldözési együttműködés bármely fennálló csatornájának használatával. A megkeresés és az információcsere során a használt csatornára irányadó nyelvet kell használni. Amikor a tagállamok megteszik a 3. cikk (3) bekezdése szerinti tájékoztatást, akkor a sürgős esetben küldhető megkeresés ügyében illetékes

Módosítás

(6) Az e cikk alapján történő információcsere történhet **az európai és nemzetközi bűnüldözési együttműködés – különösen az Europol vagy a 2009. április 6-i 2009/371/IB tanácsi határozat szerinti nemzeti szervek** – bármely fennálló csatornájának használatával. A megkeresés és az információcsere során a használt csatornára irányadó nyelvet kell használni. Amikor a tagállamok megteszik a 3. cikk

kapcsolattartó adatairól is tájékoztatják a Bizottságot. A Bizottság értesíti a tagállamokat a beérkezett tájékoztatásokról.

(3) bekezdése szerinti tájékoztatást, akkor a sürgős esetben küldhető megkeresés ügyében illetékes kapcsolattartó adatairól is tájékoztatják a Bizottságot. A Bizottság értesíti a tagállamokat a beérkezett tájékoztatásokról.

Or. de

Indokolás

Az információcserét már meglévő csatornákon kellene lebonyolítani. Ezért az Európolt kifejezetten meg kell említeni.

Módosítás 139 **Petra Kammerevert**

Irányelvre irányuló javaslat **8 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész**

A Bizottság által javasolt szöveg

Egy tagállam csak eseti alapon továbbíthat harmadik országba PNR adatokat és a PNR adatok feldolgozásának eredményeit, amennyiben:

Módosítás

Egy tagállam csak **nemzetközi megállapodás alapján** és eseti alapon továbbíthat harmadik országba PNR adatokat és a PNR adatok feldolgozásának eredményeit, amennyiben:

Or. de

Módosítás 140 **Silvia-Adriana Țicău**

Irányelvre irányuló javaslat **8 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész**

A Bizottság által javasolt szöveg

Egy tagállam csak eseti alapon továbbíthat harmadik országba PNR adatokat és a PNR adatok feldolgozásának eredményeit, amennyiben:

Módosítás

Egy tagállam csak eseti alapon **és az Unió és az adott harmadik ország közötti nemzetközi megállapodás alapján** továbbíthat harmadik országba PNR-adatokat és a PNR-adatok feldolgozásának eredményeit, amennyiben:

Módosítás 141
Ismail Ertug

Irányelvre irányuló javaslat
8 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

Egy tagállam csak eseti alapon továbbíthat harmadik országba PNR adatokat és a PNR adatok feldolgozásának eredményeit, amennyiben:

Módosítás

Egy tagállam csak **nemzetközi megállapodás alapján** és eseti alapon továbbíthat harmadik országba PNR adatokat és a PNR adatok feldolgozásának eredményeit, amennyiben:

Or. de

Módosítás 142
Nathalie Griesbeck

Irányelvre irányuló javaslat
8 cikk – 1 bekezdés – a a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

aa) az Európai Unió és a harmadik ország között nemzetközi megállapodás jött létre;

Or. fr

Módosítás 143
Petra Kammerevert

Irányelvre irányuló javaslat
8 cikk – 1 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) a harmadik ország **vállalja**, hogy **kizárólag akkor adja át** az adatokat **másik harmadik ország részére, ha erre a**

Módosítás

c) a harmadik ország **garantálja**, hogy az adatokat **kizárólag** az ezen irányelv 1. cikkének (2) bekezdésében megállapított

tagállam kifejezett felhatalmazást ad, és az átadás az ezen irányelv 1. cikkének (2) bekezdésében megállapított célok biztosítása érdekében szükséges.

célokra használja fel. Az adatokat a szóban forgó harmadik ország másik harmadik ország részére nem továbbíthatja.

Or. de

Módosítás 144 **Ismail Ertug**

Irányelvre irányuló javaslat **8 cikk – 1 bekezdés – c pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

c) a harmadik ország **vállalja**, hogy **kizárólag akkor adja át** az adatokat **másik harmadik ország részére, ha erre a tagállam kifejezett felhatalmazást ad, és az átadás az ezen irányelv 1. cikkének (2) bekezdésében megállapított célok biztosítása érdekében szükséges.**

Módosítás

c) a harmadik ország **garantálja**, hogy az adatokat **kizárólag** az ezen irányelv 1. cikkének (2) bekezdésében megállapított **célokra használja fel. Az adatokat a szóban forgó harmadik ország másik harmadik ország részére nem továbbíthatja.**

Or. de

Módosítás 145 **Petra Kammerevert**

Irányelvre irányuló javaslat **9 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

A PNR-adatoknak az (1) bekezdésben említett utasnyilvántartó hatóságához történő elküldését követő 30 nap lejártával az utasnyilvántartó hatóság egy további **öt éves időtartamban** megőrzi az adatokat. Ezen időszak alatt el kell rejteni minden olyan adatelemet, amely alkalmas annak az utasnak az azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak. Az ilyen névtelenített PNR-adatok csak az utasnyilvántartó hatóság azon korlátozott személyi

Módosítás

A PNR-adatoknak az (1) bekezdésben említett utasnyilvántartó hatóságához történő elküldését követő 30 nap lejártával az utasnyilvántartó hatóság egy további **kéthónapos időtartamra** megőrzi az adatokat. Ezen időszak alatt el kell rejteni minden olyan adatelemet, amely alkalmas annak az utasnak az azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak. Az ilyen névtelenített PNR-adatok csak az utasnyilvántartó hatóság azon korlátozott

állománya részére hozzáférhető, akik egyedi felhatalmazással rendelkeznek a PNR-adatok elemzésére és a 4. cikk (2) bekezdésének d) pontja szerinti értékelési kritériumok kialakítására. A teljes PNR-adatokhoz történő hozzáférést csak az utasnyilvántartó hatóság vezetője rendelheti el a 4. cikk (2) bekezdésének c) pontjában meghatározott célból, ha indokoltan feltételezhető, hogy erre szükség van egy nyomozás lefolytatása érdekében, illetve egy egyedi és tényleges fenyegetésre vagy kockázatra adandó válaszként, továbbá egy adott nyomozás vagy bűnüldözés során.

személyi állománya részére hozzáférhető, akik egyedi felhatalmazással rendelkeznek a PNR-adatok elemzésére és a 4. cikk (2) bekezdésének d) pontja szerinti értékelési kritériumok kialakítására. A teljes PNR-adatokhoz történő hozzáférést csak az utasnyilvántartó hatóság vezetője rendelheti el a 4. cikk (2) bekezdésének c) pontjában meghatározott célból, ha indokoltan feltételezhető, hogy erre szükség van egy nyomozás lefolytatása érdekében, illetve egy egyedi és tényleges fenyegetésre vagy kockázatra adandó válaszként, továbbá egy adott nyomozás vagy bűnüldözés során.

Or. de

Módosítás 146 **Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz**

Irányelvre irányuló javaslat **9 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

A PNR-adatoknak az (1) bekezdésben említett utasnyilvántartó hatóságához történő elküldését követő 30 nap lejártával az utasnyilvántartó hatóság egy további *öt éves időtartamban* megőrzi az adatokat. Ezen időszak alatt el kell rejteni minden olyan adatelemet, amely alkalmas annak az utasnak az azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak. Az ilyen névtelenített PNR-adatok csak az utasnyilvántartó hatóság azon korlátozott személyi állománya részére hozzáférhető, akik egyedi felhatalmazással rendelkeznek a PNR-adatok elemzésére és a 4. cikk (2) bekezdésének d) pontja szerinti értékelési kritériumok kialakítására. A teljes PNR-adatokhoz történő hozzáférést csak az utasnyilvántartó hatóság vezetője rendelheti el a 4. cikk (2) bekezdésének c) pontjában meghatározott célból, ha

Módosítás

A PNR-adatoknak az (1) bekezdésben említett utasnyilvántartó hatóságához történő elküldését követő 30 nap lejártával az utasnyilvántartó hatóság egy további *ötéves időtartamra* megőrzi az adatokat. Ezen időszak alatt el kell rejteni minden olyan adatelemet, amely alkalmas annak az utasnak az azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak. Az ilyen névtelenített PNR-adatok csak az utasnyilvántartó hatóság azon korlátozott személyi állománya részére hozzáférhető, akik egyedi felhatalmazással rendelkeznek a PNR-adatok elemzésére és a 4. cikk (2) bekezdésének d) pontja szerinti értékelési kritériumok kialakítására, ***valamint rendelkeznek a biztonságot érintő megfelelő hatáskörökkel.*** A teljes PNR-adatokhoz történő hozzáférést csak az utasnyilvántartó hatóság vezetője

indokoltan feltételezhető, hogy erre szükség van egy nyomozás lefolytatása érdekében, illetve egy egyedi és tényleges fenyegetésre vagy kockázatra adandó válaszként, továbbá egy adott nyomozás vagy bűnüldözés során.

rendelheti el a 4. cikk (2) bekezdésének c) pontjában meghatározott célból, ha indokoltan feltételezhető, hogy erre szükség van egy nyomozás lefolytatása érdekében, illetve egy egyedi és tényleges fenyegetésre vagy kockázatra adandó válaszként, továbbá egy adott nyomozás vagy bűnüldözés során.

Or. pl

Módosítás 147

Silvia-Adriana Țicău

Irányelvre irányuló javaslat

9 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A PNR-adatoknak az (1) bekezdésben említett utasnyilvántartó hatóságához történő elküldését követő 30 nap lejártával az utasnyilvántartó hatóság egy további öt éves *időtartamban* megőrzi az adatokat. Ezen időszak alatt el kell rejteni minden olyan adatelemet, amely alkalmas annak az utasnak az azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak. Az ilyen névtelenített PNR-adatok csak az utasnyilvántartó hatóság azon korlátozott személyi állománya részére hozzáférhetők, akik egyedi felhatalmazással rendelkeznek a PNR-adatok elemzésére és a 4. cikk (2) bekezdésének d) pontja szerinti értékelési kritériumok kialakítására. A teljes PNR-adatokhoz történő hozzáférést csak az utasnyilvántartó hatóság vezetője rendelheti el a 4. cikk (2) bekezdésének c) pontjában meghatározott célból, ha indokoltan feltételezhető, hogy erre szükség van egy nyomozás lefolytatása érdekében, illetve egy egyedi és tényleges fenyegetésre vagy kockázatra adandó válaszként, továbbá egy adott nyomozás vagy bűnüldözés során.

Módosítás

(2) A PNR-adatoknak az (1) bekezdésben említett utasnyilvántartó hatóságához történő elküldését követő 30 nap lejártával az utasnyilvántartó hatóság egy további, **hat hónaptól két évig terjedő időtartamra** megőrzi az adatokat. Ezen időszak alatt el kell rejteni minden olyan adatelemet, amely alkalmas annak az utasnak az azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak. Az ilyen névtelenített PNR-adatok csak az utasnyilvántartó hatóság azon korlátozott személyi állománya részére hozzáférhetők, akik egyedi felhatalmazással rendelkeznek a PNR-adatok elemzésére és a 4. cikk (2) bekezdésének d) pontja szerinti értékelési kritériumok kialakítására. A teljes PNR-adatokhoz történő hozzáférést csak az utasnyilvántartó hatóság vezetője rendelheti el a 4. cikk (2) bekezdésének c) pontjában meghatározott célból, ha indokoltan feltételezhető, hogy erre szükség van egy nyomozás lefolytatása érdekében, illetve egy egyedi és tényleges fenyegetésre vagy kockázatra adandó válaszként, továbbá egy adott nyomozás

Módosítás 148

Ismail Ertug

Irányelvre irányuló javaslat

9 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A PNR-adatoknak az (1) bekezdésben említett utasnyilvántartó hatóságához történő elküldését követő 30 nap lejártával az utasnyilvántartó hatóság egy további **öt éves időtartamban** megőrzi az adatokat. Ezen időszak alatt el kell rejteni minden olyan adatelemet, amely alkalmas annak az utasnak az azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak. Az ilyen névtelenített PNR-adatok csak az utasnyilvántartó hatóság azon korlátozott személyi állománya részére hozzáférhetők, akik egyedi felhatalmazással rendelkeznek a PNR-adatok elemzésére és a 4. cikk (2) bekezdésének d) pontja szerinti értékelési kritériumok kialakítására. A teljes PNR-adatokhoz történő hozzáférést csak az utasnyilvántartó hatóság vezetője rendelheti el a 4. cikk (2) bekezdésének c) pontjában meghatározott célból, ha indokoltan feltételezhető, hogy erre szükség van egy nyomozás lefolytatása érdekében, illetve egy egyedi és tényleges fenyegetésre vagy kockázatra adandó válaszként, továbbá egy adott nyomozás vagy bűnüldözés során.

Módosítás

A PNR-adatoknak az (1) bekezdésben említett utasnyilvántartó hatóságához történő elküldését követő 30 nap lejártával az utasnyilvántartó hatóság egy további **kéthónapos időtartamra** megőrzi az adatokat. Ezen időszak alatt el kell rejteni minden olyan adatelemet, amely alkalmas annak az utasnak az azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak. Az ilyen névtelenített PNR-adatok csak az utasnyilvántartó hatóság azon korlátozott személyi állománya részére hozzáférhetők, akik egyedi felhatalmazással rendelkeznek a PNR-adatok elemzésére és a 4. cikk (2) bekezdésének d) pontja szerinti értékelési kritériumok kialakítására. A teljes PNR-adatokhoz történő hozzáférést csak az utasnyilvántartó hatóság vezetője rendelheti el a 4. cikk (2) bekezdésének c) pontjában meghatározott célból, ha indokoltan feltételezhető, hogy erre szükség van egy nyomozás lefolytatása érdekében, illetve egy egyedi és tényleges fenyegetésre vagy kockázatra adandó válaszként, továbbá egy adott nyomozás vagy bűnüldözés során.

Módosítás 149

Rolandas Paksas

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A PNR-adatoknak az (1) bekezdésben említett utasnyilvántartó hatóságához történő elküldését követő 30 nap lejártával az utasnyilvántartó hatóság egy további **öt éves időtartamban** megőrzi az adatokat. Ezen időszak alatt el kell rejteni minden olyan adatelemet, amely alkalmas annak az utasnak az azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak. Az ilyen névtelenített PNR-adatok csak az utasnyilvántartó hatóság azon korlátozott személyi állománya részére hozzáférhetők, akik egyedi felhatalmazással rendelkeznek a PNR-adatok elemzésére és a 4. cikk (2) bekezdésének d) pontja szerinti értékelési kritériumok kialakítására. A teljes PNR-adatokhoz történő hozzáférést csak az utasnyilvántartó hatóság vezetője rendelheti el a 4. cikk (2) bekezdésének c) pontjában meghatározott célból, ha indokoltan feltételezhető, hogy erre szükség van egy nyomozás lefolytatása érdekében, illetve egy egyedi és tényleges fenyegetésre vagy kockázatra adandó válaszként, továbbá egy adott nyomozás vagy bűnüldözés során.

Módosítás

A PNR-adatoknak az (1) bekezdésben említett utasnyilvántartó hatóságához történő elküldését követő 30 nap lejártával az utasnyilvántartó hatóság egy további **hároméves időtartamra** megőrzi az adatokat. Ezen időszak alatt el kell rejteni minden olyan adatelemet, amely alkalmas annak az utasnak az azonosítására, akire a PNR-adatok vonatkoznak. Az ilyen névtelenített PNR-adatok csak az utasnyilvántartó hatóság azon korlátozott személyi állománya részére hozzáférhetők, akik egyedi felhatalmazással rendelkeznek a PNR-adatok elemzésére és a 4. cikk (2) bekezdésének d) pontja szerinti értékelési kritériumok kialakítására. A teljes PNR-adatokhoz történő hozzáférést csak az utasnyilvántartó hatóság vezetője rendelheti el **az erre felhatalmazott személyeknek** a 4. cikk (2) bekezdésének c) pontjában meghatározott célból, ha indokoltan feltételezhető, hogy erre szükség van egy nyomozás lefolytatása érdekében, illetve egy egyedi és tényleges fenyegetésre vagy kockázatra adandó válaszként, továbbá egy adott nyomozás vagy bűnüldözés során.

Or. It

Módosítás 150
Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés – 4 a francia bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

– a közlekedési vállalkozás által gyűjtött valamennyi adat.

Módosítás 151
Hubert Pirker

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A tagállamok biztosítják, hogy a PNR-adatokat a (2) bekezdésben meghatározott időszak lejártával töröljék. Ez a kötelezettség nem érinti azokat az eseteket, amikor az egyedi PNR-adatokat továbbították az illetékes hatóság számára, és azokat egy **adott** bűnügyi nyomozás vagy büntetőeljárás **alá vonás** összefüggésében használják, amely esetben az ilyen adatoknak az illetékes hatóság általi megőrzését a tagállam nemzeti joga szabályozza.

Módosítás

(3) A tagállamok biztosítják, hogy a PNR-adatokat a (2) bekezdésben meghatározott időszak lejártával töröljék. Ez a kötelezettség nem érinti azokat az eseteket, amikor az egyedi PNR-adatokat továbbították az illetékes hatóság számára, és azokat egy **meghatározott személlyel vagy csoporttal szemben indított konkrét** bűnügyi nyomozás vagy büntetőeljárás összefüggésében használják, amely esetben az ilyen adatoknak az illetékes hatóság általi megőrzését a tagállam nemzeti joga szabályozza.

Or. de

Indokolás

Az adatok öt év elteltével kötelező törlésének véglegesnek kell lennie. Jóllehet az itt megjelölt kivétel ésszerű, világossá kell tenni, hogy az adatok öt éven túli visszatartására csak meghatározott személy vagy személyek csoportja ellen indult nyomozás esetén megengedhető. A Bizottság megfogalmazása – „adott bűnügyi nyomozás vagy büntetőeljárás alá vonás” – meghatározatlan számú személyre is vonatkozhat.

Módosítás 152
Petra Kammerevert

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) A 4. cikk (2) bekezdésének **a) és b)** pontjában említett találat eredményét az utasnyilvántartó hatóság **mindaddig**

Módosítás

(4) A 4. cikk (2) bekezdésének **b)** pontjában említett **egyezési eredményt** az utasnyilvántartó hatóság **kizárólag az**

megőrzi, amíg az az illetékes hatóságoknak a pozitív találatról történő tájékoztatása érdekében szükséges. Amennyiben valamely automatizált találatkereső művelet eredménye a további nem automatikus felülvizsgálat következtében negatívnak bizonyul, az eredményt legfeljebb öt évig továbbra is tárolni kell a későbbi „téves” pozitív találatok elkerülése érdekében, kivéve ha az alapul szolgáló adatokat az öt év lejártakor még nem törölték a (3) bekezdéssel összhangban; ebben az esetben a naplót mindaddig meg kell őrizni, amíg az alapul szolgáló adatokat nem törlik.

illetékes hatóságok egyezésről történő tájékoztatásához szükséges ideig őrzi meg. Amennyiben valamely automatizált találatkereső művelet kezdetben pozitív eredménye a további nem automatikus felülvizsgálat következtében negatívnak bizonyul, az adatokat legkésőbb a kötelező háromhónapos mentési időszak lejártát követően törlik az adatbankból.

Or. de

Módosítás 153 Silvia-Adriana Țicău

Irányelvre irányuló javaslat 9 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) A 4. cikk (2) bekezdésének **a) és b)** pontjában említett *találat eredményét* az utasnyilvántartó hatóság *mindaddig megőrzi, amíg az az illetékes hatóságoknak a pozitív találatról történő tájékoztatása érdekében szükséges. Amennyiben valamely automatizált találatkereső művelet eredménye a további nem automatikus felülvizsgálat következtében negatívnak bizonyul, az eredményt legfeljebb öt évig továbbra is tárolni kell a későbbi „téves” pozitív találatok elkerülése érdekében, kivéve ha az alapul szolgáló adatokat az öt év lejártakor még nem törölték a (3) bekezdéssel összhangban; ebben az esetben a naplót mindaddig meg kell őrizni, amíg az alapul szolgáló adatokat nem törlik.*

Módosítás

(4) A 4. cikk (2) bekezdésének **b)** pontjában említett *egyezési eredményt* az utasnyilvántartó hatóság kizárólag az illetékes *hatóságok egyezésről történő tájékoztatásához szükséges ideig, de minden esetben legfeljebb 15 napig őrzi meg. Amennyiben valamely automatizált találatkereső művelet kezdetben pozitív eredménye a további nem automatikus felülvizsgálat következtében negatívnak bizonyul, az alapul szolgáló adatokat a megfelelő adatbázisban ki kell javítani vagy törölni kell.*

Or. ro

Módosítás 154

Ismail Ertug

Irányelvre irányuló javaslat

9 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) A 4. cikk (2) bekezdésének *a)* és *b)* pontjában említett *találat eredményét* az utasnyilvántartó hatóság *mindaddig megőrzi, amíg az az illetékes hatóságoknak a pozitív találatról történő tájékoztatása érdekében* szükséges. Amennyiben valamely automatizált találatkereső művelet eredménye a további nem automatikus felülvizsgálat következtében negatívnak bizonyul, az *eredményt legfeljebb öt évig továbbra is tárolni kell a későbbi „téves” pozitív találatok elkerülése érdekében, kivéve ha az alapul szolgáló adatokat az öt év lejártakor még nem törölték a (3) bekezdéssel összhangban; ebben az esetben a naplót mindaddig meg kell őrizni, amíg az alapul szolgáló adatokat nem törlik.*

Módosítás

(4) A 4. cikk (2) bekezdésének *b)* pontjában említett *egyezési eredményt* az utasnyilvántartó hatóság *kizárólag az illetékes hatóságok egyezésről történő tájékoztatásához szükséges ideig őrzi meg.* Amennyiben valamely automatizált találatkereső művelet *kezdetben pozitív* eredménye a további nem automatikus felülvizsgálat következtében negatívnak bizonyul, az adatokat *legkésőbb a kötelező háromhónapos mentési időszak lejártát követően törlik az adatbankból.*

Or. de

Módosítás 155

Christine De Veyrac, Dominique Vlasto, Michel Dantin

Irányelvre irányuló javaslat

10 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A tagállamok gondoskodnak arról, hogy nemzeti jogukkal összhangban visszatartó erejű, hatékony és arányos szankciókat – többet között pénzbírságot – írjanak elő azon légi fuvarozókkal szemben, akik nem továbbítják az ezen irányelv szerint előírt adatokat – amennyiben már

Módosítás

A tagállamok gondoskodnak arról, hogy nemzeti jogukkal összhangban visszatartó erejű, hatékony és arányos szankciókat – többet között pénzbírságot – írjanak elő azon légi fuvarozókkal szemben, akik nem továbbítják az ezen irányelv szerint előírt adatokat – amennyiben már

összegyűjtötték azokat –, illetve ezen kötelezettségük teljesítésének nem az **előírt** formátumban tesznek eleget, vagy más módon megszegik az ezen irányelv szerint elfogadott nemzeti rendelkezéseket.

összegyűjtötték azokat –, illetve ezen kötelezettségüknek nem az **ICAO PNR-adatokra vonatkozó iránymutatásai szerinti** formátumban tesznek eleget, vagy más módon megszegik az ezen irányelv szerint elfogadott nemzeti rendelkezéseket. **Mindazonáltal különös figyelmet kell fordítani azokra az esetekre, melyekben előfordulhat, hogy a légi fuvarozóknak a harmadik ország illetékes hatóságai nem engedélyezik e PNR-adatok továbbítását.**

Or. fr

Indokolás

1) Az előírt formátumnak az ICAO (Dok. 9944) és a Vámügyi Világszervezet által elismert, világszerte elfogadott formátumot kell tekinteni. 2) A légi fuvarozóknak be kell tartaniuk a harmadik országok jogi előírásait, így nem tehetők felelőssé a PNR-adatok továbbításának elmulasztásáért, ha az adattovábbítást a harmadik állam jogszabályai tiltják.

Módosítás 156 **Olle Schmidt**

Irányelvre irányuló javaslat **10 cikk – 1 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

A tagállamok gondoskodnak arról, hogy nemzeti jogukkal összhangban visszatartó erejű, hatékony és arányos szankciókat – többet között pénzbírságot – írjanak elő azon légi fuvarozókkal szemben, akik nem továbbítják az ezen irányelv szerint előírt adatokat – amennyiben már összegyűjtötték azokat –, illetve ezen kötelezettségük teljesítésének nem az előírt formátumban tesznek eleget, vagy más módon megszegik az ezen irányelv szerint elfogadott nemzeti rendelkezéseket.

Módosítás

A tagállamok gondoskodnak arról, hogy nemzeti jogukkal összhangban visszatartó erejű, hatékony és arányos szankciókat – többet között pénzbírságot – írjanak elő azon légi fuvarozókkal szemben, akik nem továbbítják az ezen irányelv szerint előírt adatokat – amennyiben már összegyűjtötték azokat –, illetve ezen kötelezettségük teljesítésének nem az előírt formátumban tesznek eleget, vagy más módon megszegik az ezen irányelv szerint elfogadott nemzeti rendelkezéseket, **figyelembe véve az indulás/érkezés szerinti harmadik ország által szabott, a légi fuvarozókra vonatkozó korlátozásokat is magukban foglaló lehetséges feltételeket.**

Módosítás 157
Dominique Riquet

Irányelvre irányuló javaslat
10 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A tagállamok gondoskodnak arról, hogy nemzeti jogukkal összhangban visszatartó erejű, hatékony és arányos szankciókat – többet között pénzbírságot – írjanak elő azon légi fuvarozókkal szemben, akik nem továbbítják az ezen irányelv szerint előírt adatokat – amennyiben már összegyűjtötték azokat –, illetve ezen kötelezettségük teljesítésének nem az előírt formátumban tesznek eleget, vagy más módon megszegik az ezen irányelv szerint elfogadott nemzeti rendelkezéseket.

Módosítás

A tagállamok gondoskodnak arról, hogy nemzeti jogukkal összhangban visszatartó erejű, hatékony és arányos szankciókat – többet között pénzbírságot – írjanak elő azon légi fuvarozókkal szemben, akik nem továbbítják az ezen irányelv szerint előírt adatokat – amennyiben már összegyűjtötték azokat –, illetve ezen kötelezettségük teljesítésének nem az előírt **(és a világszintű konszenzusnak megfelelő)** formátumban tesznek eleget, vagy más módon megszegik az ezen irányelv szerint elfogadott nemzeti rendelkezéseket. ***E szankciók alkalmazásakor mindazonáltal figyelembe kell venni azon eseteket, melyekben előfordulhat, hogy a légi fuvarozóknak a harmadik ország illetékes hatóságai nem engedélyezik e PNR-adatok továbbítását.***

Or. fr

Indokolás

1) Az előírt formátumnak az ICAO (Dok. 9944) és a Vámügyi Világszervezet által elismert megállapodásban szereplő, világszerte elfogadott formátumot kell tekinteni. 2) A légitársaságoknak lehetőséget kell biztosítani arra, hogy megvédjék magukat a szankciókkal szemben, különösen olyan esetekben, amikor egy harmadik ország jogszabályai kötik őket.

Módosítás 158
Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz

Irányelvre irányuló javaslat
10 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

A tagállamok gondoskodnak arról, hogy nemzeti jogukkal összhangban visszatartó erejű, hatékony és arányos szankciókat – többet között pénzbírságot – írjanak elő azon légi fuvarozókkal szemben, akik nem továbbítják az ezen irányelv szerint előírt adatokat – amennyiben már összegyűjtötték azokat –, illetve ezen kötelezettségük teljesítésének nem az előírt formátumban tesznek eleget, vagy más módon megszegik az ezen irányelv szerint elfogadott nemzeti rendelkezéseket.

Módosítás

A tagállamok gondoskodnak arról, hogy nemzeti jogukkal összhangban visszatartó erejű, hatékony és arányos szankciókat – többet között pénzbírságot – írjanak elő azon légi fuvarozókkal szemben, akik nem továbbítják az ezen irányelv szerint előírt adatokat – amennyiben már összegyűjtötték azokat –, illetve e kötelezettségüknek nem az előírt formátumban tesznek eleget, vagy más módon megszegik az ezen irányelv szerint elfogadott nemzeti rendelkezéseket. ***A nemzeti előírások ismételt megsértése esetén a korábban kirótt szankció többszöröse alkalmazandó.***

Or. pl

Módosítás 159

Luis de Grandes Pascual

Irányelvre irányuló javaslat

10 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A tagállamok gondoskodnak arról, hogy nemzeti jogukkal összhangban visszatartó erejű, hatékony és arányos szankciókat – többet között pénzbírságot – írjanak elő azon légi fuvarozókkal szemben, akik nem továbbítják az ezen irányelv szerint előírt adatokat – amennyiben már összegyűjtötték azokat –, illetve ezen kötelezettségük teljesítésének nem az előírt formátumban tesznek eleget, vagy más módon megszegik az ezen irányelv szerint elfogadott nemzeti rendelkezéseket.

Módosítás

A tagállamok gondoskodnak arról, hogy nemzeti jogukkal összhangban visszatartó erejű, hatékony és arányos szankciókat – többet között pénzbírságot – írjanak elő azon légi fuvarozókkal szemben, akik nem továbbítják az ezen irányelv szerint előírt adatokat – amennyiben már összegyűjtötték azokat –, illetve ezen kötelezettségük teljesítésének nem az előírt formátumban tesznek eleget, vagy más módon megszegik az ezen irányelv szerint elfogadott nemzeti rendelkezéseket. ***A légi fuvarozókra nem róható ki szankció, ha egy harmadik állam hatóságai nem engedélyezik számukra a PNR-adatok továbbítását.***

Indokolás

Erre a kiegészítésre azért van szükség, mert a harmadik országokban az adattovábbítás terén eltérő jogszabályok vannak érvényben.

Módosítás 160**Luis de Grandes Pascual****Irányelvre irányuló javaslat****11 cikk – 2 bekezdés***A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Valamennyi tagállam gondoskodik arról, hogy 2008/977/IB tanácsi kerethatározat 21. és 22. cikkeinek végrehajtására szolgáló nemzeti jogszabálynak az adatfeldolgozás bizalmas jellegével kapcsolatos rendelkezéseit alkalmazzák az ezen irányelv szerinti minden adatfeldolgozásra.

Módosítás

(2) Valamennyi tagállam gondoskodik arról, hogy 2008/977/IB tanácsi kerethatározat 21. és 22. cikkeinek végrehajtására szolgáló nemzeti jogszabálynak az adatfeldolgozás bizalmas jellegével kapcsolatos rendelkezéseit alkalmazzák az ezen irányelv szerinti minden adatfeldolgozásra. ***Azok a légi fuvarozók, melyek az utasok kapcsolatfelvételi adatait egy utazási irodától kapták meg, nem használhatják ezen adatokat üzleti célokra.***

Módosítás 161**Axel Voss****Irányelvre irányuló javaslat****11 cikk – 2 bekezdés***A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Valamennyi tagállam gondoskodik arról, hogy 2008/977/IB tanácsi kerethatározat 21. és 22. cikkeinek végrehajtására szolgáló nemzeti jogszabálynak az adatfeldolgozás bizalmas jellegével kapcsolatos rendelkezéseit alkalmazzák az ezen irányelv szerinti

Módosítás

(2) Valamennyi tagállam gondoskodik arról, hogy 2008/977/IB tanácsi kerethatározat 21. és 22. cikkeinek végrehajtására szolgáló nemzeti jogszabálynak az adatfeldolgozás bizalmas jellegével kapcsolatos rendelkezéseit alkalmazzák az ezen irányelv szerinti

minden adatfeldolgozásra.

minden adatfeldolgozásra. *Azok a légi fuvarozók, melyek gyűjtik a menetjegyüket egy utazási irodán vagy hasonló értékesítési csatornán keresztül fogláló utasok kapcsolatfelvételi adatait, nem használhatják ezen adatokat marketingcélokra.*

Or. de

Módosítás 162

Dominique Vlasto, Christine De Veyrac, Michel Dantin

Irányelvre irányuló javaslat

11 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Tilos a PNR-adatok minden olyan feldolgozása, amely a személy faji vagy etnikai származására, vallási vagy világnézeti meggyőződésére, politikai véleményére, szakszervezeti tagságára, egészségi állapotára vagy szexuális életére vonatkozik. Amennyiben az utasnyilvántartó hatóság ilyen információt felfedő PNR-adatokat kap, azokat haladéktalanul törli.

Módosítás

(3) Tilos a PNR-adatok minden olyan, **utasnyilvántartó hatóság általi** feldolgozása, amely a személy faji vagy etnikai származására, vallási vagy világnézeti meggyőződésére, politikai véleményére, szakszervezeti tagságára, egészségi állapotára vagy szexuális életére vonatkozik. Amennyiben az utasnyilvántartó hatóság ilyen információt felfedő PNR-adatokat kap, azokat haladéktalanul törli.

Or. fr

Indokolás

A terrorista és egyéb súlyos bűncselekményesek megelőzése és feltárása esetében nem a légitársaságok, hanem az utasnyilvántartó hatóságok felelnek a PNR-adatok szűréséért és feldolgozásáért.

Módosítás 163

Hubert Pirker

Irányelvre irányuló javaslat

11 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Tilos a PNR-adatok minden olyan feldolgozása, amely a személy faji vagy etnikai származására, vallási vagy világnézeti meggyőzésére, politikai véleményére, szakszervezeti tagságára, egészségi állapotára vagy szexuális életére vonatkozik. Amennyiben az utasnyilvántartó hatóság ilyen információt felfedő PNR-adatokat kap, azokat haladéktalanul törli.

Módosítás

(3) Tilos a PNR-adatok minden olyan feldolgozása, amely a személy faji vagy etnikai származására, vallási vagy világnézeti meggyőzésére, politikai véleményére, szakszervezeti tagságára, egészségi állapotára vagy szexuális életére vonatkozik. Amennyiben az utasnyilvántartó hatóság ilyen információt felfedő **elemeket tartalmazó** PNR-adatokat kap, **a szóban forgó elemeket** haladéktalanul törli.

Or. de

Indokolás

Nem szükséges előírni a teljes PNR-adat törlését, elegendő csupán az ilyen jellegű csoportba sorolásra lehetőséget adó elemeket törölni.

Módosítás 164

Luis de Grandes Pascual

Irányelvre irányuló javaslat

11 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Tilos a PNR-adatok minden olyan feldolgozása, amely a személy faji vagy etnikai származására, vallási vagy világnézeti meggyőzésére, politikai véleményére, szakszervezeti tagságára, egészségi állapotára vagy szexuális életére vonatkozik. Amennyiben az utasnyilvántartó hatóság ilyen információt felfedő PNR-adatokat kap, azokat haladéktalanul törli.

Módosítás

(3) Tilos a PNR-adatok minden olyan, **utasnyilvántartó hatóság általi** feldolgozása, amely a személy faji vagy etnikai származására, vallási vagy világnézeti meggyőzésére, politikai véleményére, szakszervezeti tagságára, egészségi állapotára vagy szexuális életére vonatkozik. Amennyiben az utasnyilvántartó hatóság ilyen információt felfedő PNR-adatokat kap, azokat haladéktalanul törli.

Or. es

Indokolás

A légi fuvarozók azért rendelkeznek ezekkel az információkkal, mert azokat az utasok a rendelkezésükre bocsátották.

Módosítás 165

Dominique Vlasto, Christine De Veyrac, Michel Dantin

Irányelvre irányuló javaslat

11 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) Az utasnyilvántartó hatóság és az illetékes hatóságok naplózzák vagy dokumentálják a légi fuvarozók által végzett minden PNR-adatfeldolgozást, az utasnyilvántartó hatóság által végzett minden PNR-adattovábbítást és az illetékes hatóságok továbbá a más tagállamok vagy harmadik országok utasnyilvántartó hatósága általi adatkérést – még akkor is, ha azt visszautasítják – annak érdekében, hogy – különösen a nemzeti adatvédelmi felügyeleti hatóságok előtt – igazolják az adatfeldolgozás jogszerűségét, ellenőrizzék önmagukat és biztosítsák az adatok épségét, valamint az adatfeldolgozás biztonságát. Ezeket az adatnaplókat öt évig kell megőrizni, kivéve ha az öt év lejártakor az alapul szolgáló adatokat még nem törölték a 9. cikk (3) bekezdésével összhangban, amely esetben a naplókat az alapul szolgáló adatok törléséig kell megőrizni.

Módosítás

(4) Az utasnyilvántartó hatóság és az illetékes hatóságok naplózzák vagy dokumentálják a légi fuvarozók által végzett minden **PNR-adattovábbítást**, az utasnyilvántartó hatóság által végzett minden **PNR-adatfeldolgozást** és az illetékes hatóságok továbbá a más tagállamok vagy harmadik országok utasnyilvántartó hatósága általi adatkérést – még akkor is, ha azt visszautasítják – annak érdekében, hogy – különösen a nemzeti adatvédelmi felügyeleti hatóságok előtt – igazolják az adatfeldolgozás jogszerűségét, ellenőrizzék önmagukat és biztosítsák az adatok épségét, valamint az adatfeldolgozás biztonságát. Ezeket az adatnaplókat öt évig kell megőrizni, kivéve ha az öt év lejártakor az alapul szolgáló adatokat még nem törölték a 9. cikk (3) bekezdésével összhangban, amely esetben a naplókat az alapul szolgáló adatok törléséig kell megőrizni.

Or. fr

Indokolás

A terrorista és egyéb súlyos bűncselekményesek megelőzése és feltárása esetében nem a légitársaságok, hanem az utasnyilvántartó hatóságok felelnek a PNR-adatok szűréséért és feldolgozásáért.

Módosítás 166
Olle Schmidt

Irányelvre irányuló javaslat
11 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) Az utasnyilvántartó hatóság és az illetékes hatóságok **naplózzák** vagy **dokumentálják a légi fuvarozók által végzett** minden PNR-adatfeldolgozást, az utasnyilvántartó hatóság által végzett minden PNR-adattovábbítást és az illetékes hatóságok továbbá a más tagállamok vagy harmadik országok utasnyilvántartó hatósága általi adatkérést – még akkor is, ha azt visszautasítják – annak érdekében, hogy – különösen a nemzeti adatvédelmi felügyeleti hatóságok előtt – igazolják az adatfeldolgozás jogszerűségét, ellenőrizzék önmagukat és biztosítsák az adatok épségét, valamint az adatfeldolgozás biztonságát. Ezeket az adatnaplókat öt évig kell megőrizni, kivéve ha az öt év lejártakor az alapul szolgáló adatokat még nem törölték a 9. cikk (3) bekezdésével összhangban, amely esetben a naplókat az alapul szolgáló adatok törléséig kell megőrizni.

Módosítás

(4) Az utasnyilvántartó hatóság és az illetékes hatóságok **naplóznak** vagy **dokumentálnak** minden PNR-adatfeldolgozást, az utasnyilvántartó hatóság által végzett minden PNR-adattovábbítást és az illetékes hatóságok továbbá a más tagállamok vagy harmadik országok utasnyilvántartó hatósága általi adatkérést – még akkor is, ha azt visszautasítják – annak érdekében, hogy – különösen a nemzeti adatvédelmi felügyeleti hatóságok előtt – igazolják az adatfeldolgozás jogszerűségét, ellenőrizzék önmagukat és biztosítsák az adatok épségét, valamint az adatfeldolgozás biztonságát. Ezeket az adatnaplókat öt évig kell megőrizni, kivéve ha az öt év lejártakor az alapul szolgáló adatokat még nem törölték a 9. cikk (3) bekezdésével összhangban, amely esetben a naplókat az alapul szolgáló adatok törléséig kell megőrizni.

Or. en

Módosítás 167
Luis de Grandes Pascual

Irányelvre irányuló javaslat
11 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) Az utasnyilvántartó hatóság és az illetékes hatóságok **naplózzák** vagy **dokumentálják a légi fuvarozók által végzett** minden PNR-adatfeldolgozást, az utasnyilvántartó hatóság által végzett

Módosítás

(4) Az utasnyilvántartó hatóság és az illetékes hatóságok **naplóznak** vagy **dokumentálnak** minden PNR-adatfeldolgozást, az utasnyilvántartó hatóság által végzett minden PNR-

minden PNR-adattovábbítást és az illetékes hatóságok továbbá a más tagállamok vagy harmadik országok utasnyilvántartó hatósága általi adatkérést – még akkor is, ha azt visszautasítják – annak érdekében, hogy – különösen a nemzeti adatvédelmi felügyeleti hatóságok előtt – igazolják az adatfeldolgozás jogszerűségét, ellenőrizzék önmagukat és biztosítsák az adatok épségét, valamint az adatfeldolgozás biztonságát. Ezeket az adatnaplókat öt évig kell megőrizni, kivéve ha az öt év lejártakor az alapul szolgáló adatokat még nem törölték a 9. cikk (3) bekezdésével összhangban, amely esetben a naplókat az alapul szolgáló adatok törléséig kell megőrizni.

adattovábbítást és az illetékes hatóságok továbbá a más tagállamok vagy harmadik országok utasnyilvántartó hatósága általi adatkérést – még akkor is, ha azt visszautasítják – annak érdekében, hogy – különösen a nemzeti adatvédelmi felügyeleti hatóságok előtt – igazolják az adatfeldolgozás jogszerűségét, ellenőrizzék önmagukat és biztosítsák az adatok épségét, valamint az adatfeldolgozás biztonságát. Ezeket az adatnaplókat öt évig kell megőrizni, kivéve ha az öt év lejártakor az alapul szolgáló adatokat még nem törölték a 9. cikk (3) bekezdésével összhangban, amely esetben a naplókat az alapul szolgáló adatok törléséig kell megőrizni.

Or. es

Indokolás

Ez a bekezdés nem a légitársaságok birtokában lévő PNR-adatokra, hanem az utasnyilvántartó hatóságoknak továbbított PNR-adatokra vonatkozik.

Módosítás 168 Petra Kammerevert

Irányelvre irányuló javaslat 11 cikk – 4 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(4a) Az adatvédelem terén különösen magas szintű biztonsági normákat kell alkalmazni, melyek igazodnak az adatvédelemmel kapcsolatos szakmai vita mindenkori alakulásához, és amelyekbe folyamatosan beépítik az új ismereteket. Biztosítani kell, hogy az alkalmazandó biztonsági normákkal kapcsolatos döntésekben az üzleti szempontokat legfeljebb másodsorban vegyék figyelembe.

Különösen fontos előírni a technika mindenkori szintjének megfelelő

titkosítási eljárást, amely

- megakadályozza, hogy az adatfeldolgozó rendszerek illetéktelen kezekbe kerülhessenek,

- biztosítja, hogy az adatfeldolgozó rendszer használatára felhatalmazott személyek kizárólag a hozzáférési engedélyükben megjelölt adatokhoz férhessenek hozzá, és hogy a személyes adatokat a feldolgozás és felhasználás során, valamint a mentést követően ne lehessen engedély nélkül olvasni, másolni, módosítani vagy törölni,

- biztosítja, hogy a személyes adatokat az elektronikus továbbításuk, szállításuk vagy adathordozóra való mentésük során ne lehessen engedély nélkül olvasni, másolni, módosítani vagy törölni, és hogy ellenőrizhető és megállapítható legyen, hogy az adattovábbítást végző szervek várhatóan hová továbbítják a személyes adatokat.

Biztosítani kell, hogy utólagosan ellenőrizhető és megállapítható legyen, hogy sor került-e személyes adatok adatfeldolgozó rendszerekbe történő betáplálására, ilyen adatok módosítására vagy rendszerből való törlésére, illetve hogy e műveleteket ki hajtotta végre.

Biztosítani kell, hogy a személyes adatok megbízás alapján történő feldolgozása kizárólag a megbízó utasításai szerint történhessen.

Biztosítani kell a személyes adatok véletlenszerű megsemmisüléssel vagy elvesztéssel szembeni védelmét.

Biztosítani kell az eltérő céllal gyűjtött adatok különálló feldolgozásának lehetőségét.

Or. de

Módosítás 169
Ismail Ertug

Irányelvre irányuló javaslat
11 cikk – 4 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(4a) Az adatvédelem terén különösen magas szintű biztonsági normákat kell alkalmazni, melyek igazodnak az adatvédelemmel kapcsolatos szakmai vita mindenkori alakulásához, és amelyekbe folyamatosan beépítik az új ismereteket. Biztosítani kell, hogy az alkalmazandó biztonsági normákkal kapcsolatos döntésekben az üzleti szempontokat legfeljebb másodsorban vegyék figyelembe.

Különösen fontos előírni a technika mindenkori szintjének megfelelő titkosítási eljárást, amely

- megakadályozza, hogy az adatfeldolgozó rendszerek illetéktelen kezekbe kerülhessenek,

- biztosítja, hogy az adatfeldolgozó rendszer használatára felhatalmazott személyek kizárólag a hozzáférési engedélyükben megjelölt adatokhoz férhessenek hozzá, és hogy a személyes adatokat a feldolgozás és felhasználás során, valamint a mentést követően ne lehessen engedély nélkül olvasni, másolni, módosítani vagy törölni,

- biztosítja, hogy a személyes adatokat az elektronikus továbbításuk, szállításuk vagy adathordozóra való mentésük során ne lehessen engedély nélkül olvasni, másolni, módosítani vagy törölni, és hogy ellenőrizhető és megállapítható legyen, hogy az adattovábbítást végző szervek várhatóan hová továbbítják a személyes adatokat.

Biztosítani kell, hogy utólagosan ellenőrizhető és megállapítható legyen, hogy sor került-e személyes adatok

adatfeldolgozó rendszerekbe történő betáplálására, ilyen adatok módosítására vagy rendszerből való törlésére, illetve hogy e műveleteket ki hajtotta végre.

Biztosítani kell, hogy a személyes adatok megbízás alapján történő feldolgozása kizárólag a megbízó utasításai szerint történhessen.

Biztosítani kell a személyes adatok véletlenszerű megsemmisüléssel vagy elvesztéssel szembeni védelmét.

Biztosítani kell az eltérő céllal gyűjtött adatok különálló feldolgozásának lehetőségét.

Or. de

Módosítás 170

Christine De Veyrac, Dominique Vlasto, Michel Dantin

Irányelvre irányuló javaslat

11 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) A tagállamok biztosítják, hogy **a légi fuvarozók, azok megbízottai vagy az egyéb légi személyfuvarozási jegyértékesítők** a nemzetközi légi járatok utasait a légi járatra történő helyfoglaláskor és a jegy megvásárlásakor egyértelműen és pontosan tájékoztassák arról, hogy a PNR-adatokat az utasnyilvántartó hatósághoz továbbítják feldolgozás céljából, továbbá az adatmegőrzés időtartamáról, valamint arról, hogy az adatok lehetséges felhasználásának célja a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és megbüntetése, illetve arról, hogy lehetséges az ilyen adatok cseréje és megosztása, továbbá az adatvédelmi jogaikról, különösen arról, hogy panasszal fordulhatnak a választásuk szerinti nemzeti adatvédelmi felügyelő hatósághoz.

Módosítás

(5) A tagállamok biztosítják, hogy a nemzetközi légi járatok utasait a légi járatra történő helyfoglaláskor és a jegy megvásárlásakor egyértelműen és pontosan tájékoztassák arról, hogy a PNR-adatokat az utasnyilvántartó **hatóságokhoz** továbbítják feldolgozás céljából, továbbá az adatmegőrzés időtartamáról, valamint arról, hogy az adatok lehetséges felhasználásának célja a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és megbüntetése, illetve arról, hogy lehetséges az ilyen adatok cseréje és megosztása, továbbá az adatvédelmi jogaikról, **mint pl. a betekintésre, az adatok helyesbítésére, törlésére és letiltására vonatkozó jog, valamint** arról, hogy panasszal fordulhatnak a választásuk szerinti nemzeti adatvédelmi felügyelő

Ugyanezeket az információkat a tagállamok nyilvánosságra is hozzák.

hatósághoz. Ugyanezeket az információkat a tagállamok nyilvánosságra is hozzák.

Or. fr

Indokolás

1) A légi fuvarozóknak biztosítani kell a lehetőséget, hogy az utasokat az utasnyilvántartó hatósághoz irányítsák, különösen az adatgyűjtésre, adatszűrésre és az adattárolás időtartamára vonatkozó tájékoztatás céljából. Az eljárások az egyes hatóságoknál eltérők lehetnek, ezért a légi fuvarozók valamely adatváltozásra vonatkozó hiányzó információért nem vonhatók felelősségre. 2) Pontosítás a személyes adatok védelme tekintetében.

Módosítás 171 **Olle Schmidt**

Irányelvre irányuló javaslat **11 cikk – 5 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) A tagállamok biztosítják, hogy **a légi fuvarozók, azok megbízottai vagy az egyéb légi személyfuvarozási jegyértékesítők** a nemzetközi légi járatok utasait **a légi járatra történő helyfoglaláskor és a jegy megvásárlásakor** egyértelműen és **pontosan** tájékoztassák arról, hogy a PNR-adatokat az utasnyilvántartó hatósághoz továbbítják feldolgozás céljából, továbbá az adatmegőrzés időtartamáról, valamint arról, hogy az adatok lehetséges felhasználásának célja a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és megbüntetése, illetve arról, hogy lehetséges az ilyen adatok cseréje és megosztása, továbbá az adatvédelmi jogaikról, különösen arról, hogy panasszal fordulhatnak a választásuk szerinti nemzeti adatvédelmi felügyelő hatósághoz. Ugyanezeket az információkat a tagállamok nyilvánosságra is hozzák.

Módosítás

(5) A tagállamok biztosítják, hogy a nemzetközi légi járatok utasait egyértelműen, **időben és érthetően** tájékoztassák arról, hogy a PNR-adatokat az utasnyilvántartó hatósághoz továbbítják feldolgozás céljából, továbbá az adatmegőrzés időtartamáról, valamint arról, hogy az adatok lehetséges felhasználásának célja a terrorista bűncselekmények és súlyos **nemzetközi** bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és megbüntetése, illetve arról, hogy lehetséges az ilyen adatok cseréje és megosztása, továbbá az adatvédelmi jogaikról, különösen arról, hogy panasszal fordulhatnak a választásuk szerinti nemzeti adatvédelmi felügyelő hatósághoz. Ugyanezeket az információkat a tagállamok nyilvánosságra is hozzák.

Or. en

Módosítás 172

Luis de Grandes Pascual

Irányelvre irányuló javaslat

11 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) A tagállamok biztosítják, hogy ***a légi fuvarozók, azok megbízottai vagy az egyéb légi személyfuvarozási jegyértékesítők*** a nemzetközi légi járatok utasait a légi járatra történő helyfoglaláskor és a jegy megvásárlásakor egyértelműen és pontosan tájékoztassák arról, hogy a PNR-adatokat az utasnyilvántartó hatósághoz továbbítják feldolgozás céljából, továbbá az adatmegőrzés időtartamáról, valamint arról, hogy az adatok lehetséges felhasználásának célja a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és megbüntetése, illetve arról, hogy lehetséges az ilyen adatok cseréje és megosztása, továbbá az adatvédelmi jogaikról, különösen arról, hogy panasszal fordulhatnak a választásuk szerinti nemzeti adatvédelmi felügyelő hatósághoz. Ugyanezeket az információkat a tagállamok nyilvánosságra is hozzák.

Módosítás

(5) A tagállamok biztosítják, hogy a nemzetközi légi járatok utasait a légi járatra történő helyfoglaláskor és a jegy megvásárlásakor egyértelműen és pontosan tájékoztassák arról, hogy a PNR-adatokat az utasnyilvántartó hatósághoz továbbítják feldolgozás céljából, továbbá az adatmegőrzés időtartamáról, valamint arról, hogy az adatok lehetséges felhasználásának célja a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és megbüntetése, illetve arról, hogy lehetséges az ilyen adatok cseréje és megosztása, továbbá az adatvédelmi jogaikról, különösen arról, hogy panasszal fordulhatnak a választásuk szerinti nemzeti adatvédelmi felügyelő hatósághoz. Ugyanezeket az információkat a tagállamok nyilvánosságra is hozzák.

Or. es

Módosítás 173

Silvia-Adriana Țicău

Irányelvre irányuló javaslat

16 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A 15. cikk (1) bekezdésében megjelölt időpontban, azaz ennek az irányelvnek a hatályba lépését követő két éven belül a

Módosítás

törölve

tagállamok biztosítják, hogy a 6. cikk (1) bekezdésében említett összes légi járat legalább 30%-ára vonatkozó PNR-adatokat összegyűjtik. A 15. cikkben megjelölt határidőt követő két éven belül a tagállamok biztosítják, hogy a 6. cikk (1) bekezdésében említett összes légi járat legalább 60%-ára vonatkozó PNR-adatokat összegyűjtik. A tagállamok biztosítják, hogy a 15. cikkben megjelölt határidőt követő négy éven belül a 6. cikk (1) bekezdésében említett összes légi járatra vonatkozó PNR-adatokat összegyűjtik.

Or. ro

Módosítás 174
Petra Kammerevert

Irányelvre irányuló javaslat
16 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A 15. cikk (1) bekezdésében megjelölt időpontban, azaz ennek az irányelvnek a hatályba lépését követő két éven belül a tagállamok biztosítják, hogy a 6. cikk (1) bekezdésében említett összes légi járat legalább 30%-ára vonatkozó PNR-adatokat összegyűjtik. A 15. cikkben megjelölt határidőt követő két éven belül a tagállamok biztosítják, hogy a 6. cikk (1) bekezdésében említett összes légi járat legalább 60%-ára vonatkozó PNR-adatokat összegyűjtik. A tagállamok biztosítják, hogy a 15. cikkben megjelölt határidőt követő négy éven belül a 6. cikk (1) bekezdésében említett összes légi járatra vonatkozó PNR-adatokat összegyűjtik.

Módosítás

A 15. cikkben megjelölt határidőt követő két éven belül a tagállamok biztosítják, hogy a 6. cikk (1) bekezdésében említett összes légi járat legalább 60%-ára vonatkozó PNR-adatokat összegyűjtik. A tagállamok biztosítják, hogy a 15. cikkben megjelölt határidőt követő négy éven belül a 6. cikk (1) bekezdésében említett összes légi járatra vonatkozó PNR-adatokat összegyűjtik.

Or. de

Módosítás 175
Olle Schmidt

Irányelvre irányuló javaslat
16 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A 15. cikk (1) bekezdésében megjelölt időpontban, *azaz ennek az irányelvnek a hatályba lépését követő két éven belül* a tagállamok biztosítják, hogy a 6. cikk (1) bekezdésében említett összes légi járat legalább 30%-ára vonatkozó PNR-adatokat összegyűjtik. A 15. cikkben megjelölt határidőt követő két éven belül a tagállamok biztosítják, hogy a 6. cikk (1) bekezdésében említett összes légi járat legalább 60%-ára vonatkozó PNR-adatokat összegyűjtik. A tagállamok biztosítják, hogy a 15. cikkben megjelölt határidőt követő négy éven belül a 6. cikk (1) bekezdésében említett összes légi **járatra vonatkozó PNR-adatokat** összegyűjtik.

Módosítás

A 15. cikk (1) bekezdésében megjelölt időpontban, *vagyis ezen irányelv hatályba lépését követő két éven belül* a tagállamok biztosítják, hogy a 6. cikk (1) bekezdésében említett összes légi járat – **melyek esetében PNR-adatok rendelkezésre állnak** – legalább 30%-ára vonatkozó PNR-adatokat összegyűjtik. A 15. cikkben megjelölt határidőt követő két éven belül a tagállamok biztosítják, hogy a 6. cikk (1) bekezdésében említett összes légi járat – **melyek esetében PNR-adatok rendelkezésre állnak** – legalább 60%-ára vonatkozó PNR-adatokat összegyűjtik. A 15. cikkben megjelölt határidőt követő négy éven belül a tagállamok biztosítják, hogy a 6. cikk (1) bekezdésében említett összes légi járat – **melyek esetében PNR-adatok rendelkezésre állnak – PNR-adatait** összegyűjtik.

Or. en

Módosítás 176
Ismail Ertug

Irányelvre irányuló javaslat
16 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A 15. cikk (1) bekezdésében megjelölt időpontban, azaz ennek az irányelvnek a hatályba lépését követő két éven belül a tagállamok biztosítják, hogy a 6. cikk (1) bekezdésében említett összes légi járat legalább 30%-ára vonatkozó PNR-adatokat összegyűjtik. A 15. cikkben

Módosítás

A 15. cikkben megjelölt határidőt követő két éven belül a tagállamok biztosítják, hogy a 6. cikk (1) bekezdésében említett összes légi járat legalább 60%-ára vonatkozó PNR-adatokat összegyűjtik. A tagállamok biztosítják, hogy a 15. cikkben megjelölt határidőt követő négy éven belül

megjelölt határidőt követő két éven belül a tagállamok biztosítják, hogy a 6. cikk (1) bekezdésében említett összes légi járat legalább 60%-ára vonatkozó PNR-adatokat összegyűjtik. A tagállamok biztosítják, hogy a 15. cikkben megjelölt határidőt követő négy éven belül a 6. cikk (1) bekezdésében említett összes légi járatra vonatkozó PNR-adatokat összegyűjtik.

a 6. cikk (1) bekezdésében említett összes légi járatra vonatkozó PNR-adatokat összegyűjtik.

Or. de

Módosítás 177
Petra Kammerervert

Irányelvre irányuló javaslat
17 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

a) felülvizsgálja annak megvalósíthatóságát és szükségességét, hogy a belső légi járatokat ennek az irányelvnek a hatálya alá vonják, azon tagállamok tapasztalatainak tükrében, amelyek a PNR-adatokat a belső légi járatok tekintetében gyűjtik. A Bizottság jelentést nyújt be az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz a 15. cikk (1) bekezdésében említett határidőt követő két éven belül;

törölve

Or. de

Módosítás 178
Ismail Ertug

Irányelvre irányuló javaslat
17 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

a) felülvizsgálja annak megvalósíthatóságát és szükségességét,

törölve

hogy a belső légi járatokat ennek az irányelvnek a hatálya alá vonják, azon tagállamok tapasztalatainak tükrében, amelyek a PNR-adatokat a belső légi járatok tekintetében gyűjtik. A Bizottság jelentést nyújt be az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz a 15. cikk (1) bekezdésében említett határidőt követő két éven belül;

Or. de

Módosítás 179
Olle Schmidt

Irányelvre irányuló javaslat
18 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A tagállamok az utasnyilvántartó hatóságok által szolgáltatott PNR-adatokról statisztikai információkat állítanak össze. E statisztikának tartalmaznia kell legalább a 4. cikk (2) bekezdése szerinti terrorista bűncselekményben vagy súlyos bűncselekményben esetleg érintett, azonosított személyek számát és az ezt követő olyan bűnüldözési cselekmények számát, amelyben PNR-adatokat használtak fel, légi fuvarozók és célállomások szerinti bontásban.

Módosítás

(1) A tagállamok az utasnyilvántartó hatóságok által szolgáltatott PNR-adatokról statisztikai információkat állítanak össze. E statisztikának tartalmaznia kell legalább a 4. cikk (2) bekezdése szerinti terrorista bűncselekményben vagy súlyos **nemzetközi** bűncselekményben esetleg érintett, azonosított személyek számát és az ezt követő olyan bűnüldözési cselekmények számát, amelyben PNR-adatokat használtak fel, légi fuvarozók és célállomások szerinti bontásban.

Or. en

Módosítás 180
Petra Kammerevert

Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 1 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

1) Nyilvántartási helymeghatározó kód

Módosítás

törölve

(PNR record locator)

Or. de

Módosítás 181

Ismail Ertug

Irányelvre irányuló javaslat

1 melléklet – 1 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

**1) Nyilvántartási helymeghatározó kód
(PNR record locator)**

törölve

Or. de

Módosítás 182

Petra Kammerevert

Irányelvre irányuló javaslat

1 melléklet – 2 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

2) Helyfoglalás/jegykiállítás dátuma

törölve

Or. de

Módosítás 183

Ismail Ertug

Irányelvre irányuló javaslat

1 melléklet – 2 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

2) Helyfoglalás/jegykiállítás dátuma

törölve

Or. de

Módosítás 184
Petra Kammerevert

Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 3 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

3) Tervezett indulási időpont(ok)

törölve

Or. de

Módosítás 185
Ismail Ertug

Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 3 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

3) Tervezett indulási időpont(ok)

törölve

Or. de

Módosítás 186
Petra Kammerevert

Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 4 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

4) Név (nevek)

törölve

Or. de

Módosítás 187
Ismail Ertug

Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 4 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

4) Név (nevek)

törölve

Or. de

Módosítás 188
Petra Kammerevert

Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 5 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

5) Cím és kapcsolattartási adatok
(telefonszám, e-mail cím)

törölve

Or. de

Módosítás 189
Ismail Ertug

Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 5 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

5) Cím és kapcsolattartási adatok
(telefonszám, e-mail cím)

törölve

Or. de

Módosítás 190
Petra Kammerevert

Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 6 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

6) Fizetésekhez kapcsolódó adatok,

törölve

beleértve a számlázási címet

Or. de

Módosítás 191

Ismail Ertug

Irányelvre irányuló javaslat

1 melléklet – 6 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

**6) Fizetésekhez kapcsolódó adatok,
beleértve a számlázási címet**

törölve

Or. de

Módosítás 192

Petra Kammerevert

Irányelvre irányuló javaslat

1 melléklet – 7 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

**7) A teljes utazás útvonalával kapcsolatos
PNR-információk**

törölve

Or. de

Módosítás 193

Ismail Ertug

Irányelvre irányuló javaslat

1 melléklet – 7 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

**7) A teljes utazás útvonalával kapcsolatos
PNR-információk**

törölve

Or. de

Módosítás 194
Petra Kammerevert

Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 8 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

8) Törzsutas-adatok

törölve

Or. de

Módosítás 195
Ismail Ertug

Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 8 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

8) Törzsutas-adatok

törölve

Or. de

Módosítás 196
Philip Bradbourn

Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 8 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

8) Törzsutas-adatok

(8) Gyakori úticélokra vonatkozó adatok

Or. en

Módosítás 197
Petra Kammerevert

Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 9 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

9) Utazási iroda / utazásközvetítő

törölve

Or. de

Módosítás 198
Ismail Ertug

Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 9 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

9) Utazási iroda / utazásközvetítő

törölve

Or. de

Módosítás 199
Petra Kammerevert

Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 10 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

10) Az „utas utazási státusza”, ideértve a visszaigazolásokat, az utasfelvételi státuszt, a jegykezelésre nem jelentkezett/jelentkezett utasra vonatkozó adatot

törölve

Or. de

Módosítás 200
Ismail Ertug

Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 10 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

10) Az „utas utazási státusza”, ideértve a visszaigazolásokat, az utasfelvételi státuszt, a jegykezelésre nem jelentkezett/jelentkezett utasra vonatkozó adatot

törölve

Or. de

**Módosítás 201
Petra Kammerevert**

**Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 11 pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

11) Megosztott/szétszott PNR-információ (Split/Divided PNR information)

törölve

Or. de

**Módosítás 202
Ismail Ertug**

**Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 11 pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

11) Megosztott/szétszott PNR-információ (Split/Divided PNR information)

törölve

Or. de

**Módosítás 203
Petra Kammerevert**

Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 12 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

12) Általános megjegyzések (beleértve a felügyelet nélkül utazó, 18 év alatti kiskorúakra vonatkozó minden rendelkezésre álló információt, így a kiskorú neve és neme, kora, az általa beszélt nyelv(ek), az indulási oldalon megjelent gondnok neve és elérhetősége, valamint a kiskorúhoz fűződő rokoni kapcsolata, az érkezési oldalon a kiskorút váró gondnok neve és elérhetősége, valamint a kiskorúhoz fűződő rokoni kapcsolata, az indulási és az érkezési oldalon megbízott személy)

törölve

Or. de

Módosítás 204
Ismail Ertug

Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 12 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

12) Általános megjegyzések (beleértve a felügyelet nélkül utazó, 18 év alatti kiskorúakra vonatkozó minden rendelkezésre álló információt, így a kiskorú neve és neme, kora, az általa beszélt nyelv(ek), az indulási oldalon megjelent gondnok neve és elérhetősége, valamint a kiskorúhoz fűződő rokoni kapcsolata, az érkezési oldalon a kiskorút váró gondnok neve és elérhetősége, valamint a kiskorúhoz fűződő rokoni kapcsolata, az indulási és az érkezési oldalon megbízott személy)

törölve

Or. de

Módosítás 205
Luis de Grandes Pascual

Írányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 12 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

12) Általános megjegyzések (beleértve a felügyelet nélkül utazó, 18 év alatti kiskorúakra vonatkozó minden rendelkezésre álló információt, így a kiskorú neve és neme, kora, az általa beszélt nyelv(ek), az indulási oldalon megjelent gondnok neve és elérhetősége, valamint a kiskorúhoz fűződő rokoni kapcsolata, az érkezési oldalon a kiskorút váró gondnok neve és elérhetősége, valamint a kiskorúhoz fűződő rokoni kapcsolata, az indulási és az érkezési oldalon megbízott személy)

Módosítás

12) általános megjegyzések (beleértve a felügyelet nélkül utazó, 18 év alatti kiskorúakra vonatkozó minden rendelkezésre álló információt)

Or. es

Módosítás 206
Petra Kammerevert

Írányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 13 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

13) Jegykiállítással kapcsolatos adatok, úgymint jegy sorszáma, jegykiállítás és egy útra szóló jegyek dátuma, automatikus árlekérdezés (ATFQ)

Módosítás

törölve

Or. de

Módosítás 207
Ismail Ertug

Írányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 13 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

**13) Jegykiállítással kapcsolatos adatok,
úgy mint jegy sorszáma, jegykiállítás és
egy útra szóló jegyek dátuma,
automatikus árlekérdezés (ATFQ)**

törölve

Or. de

**Módosítás 208
Petra Kammerevert**

**Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 14 pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

14) Hely száma és egyéb helyinformációk

törölve

Or. de

**Módosítás 209
Ismail Ertug**

**Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 14 pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

14) Hely száma és egyéb helyinformációk

törölve

Or. de

**Módosítás 210
Petra Kammerevert**

**Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 15 pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

15) Megosztott járáttal kapcsolatos (code share) adatok

törölve

Or. de

Módosítás 211
Ismail Ertug

Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 15 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

15) Megosztott járáttal kapcsolatos (code share) adatok

törölve

Or. de

Módosítás 212
Petra Kammerevert

Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 16 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

16) Poggyászra vonatkozó adatok

törölve

Or. de

Módosítás 213
Ismail Ertug

Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 16 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

16) Poggyászra vonatkozó adatok

törölve

Módosítás 214
Petra Kammerevert

Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 17 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

17) Utasok száma és egyéb megjelölése a PNR-ben

törölve

Módosítás 215
Ismail Ertug

Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 17 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

17) Utasok száma és egyéb megjelölése a PNR-ben

törölve

Módosítás 216
Petra Kammerevert

Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 18 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

18) Összegyűjtött API (Advanced Passenger Information) információk

(18) a 2004/82/EK irányelv 3. cikkének (2) bekezdése alapján összegyűjtött utasinformációk

Módosítás 217
Ismail Ertug

Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 18 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

18) Összegyűjtött API (Advanced Passenger Information) információk

Módosítás

(18) a 2004/82/EK irányelv 3. cikkének (2) bekezdése alapján összegyűjtött utasinformációk

Or. de

Módosítás 218
Petra Kammerevert

Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 19 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

19) Az 1–18. pontban megjelölt PNR-adatok módosításai

Módosítás

törölve

Or. de

Módosítás 219
Ismail Ertug

Irányelvre irányuló javaslat
1 melléklet – 19 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

19) Az 1–18. pontban megjelölt PNR-adatok módosításai

Módosítás

törölve

Or. de

